6722

burda young

Shirt & Kleid
T-Shirt & Robe
Shirt & Dress
Camisa & Vestido

super EASY facile

Größen Tailles Sizes Tallas

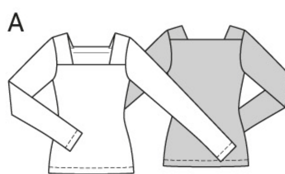
EUR 32-42
US 6-16



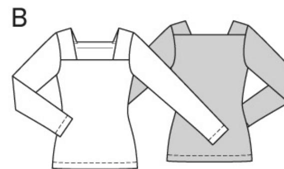




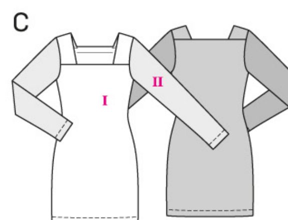
A



B



C





3 / 2015

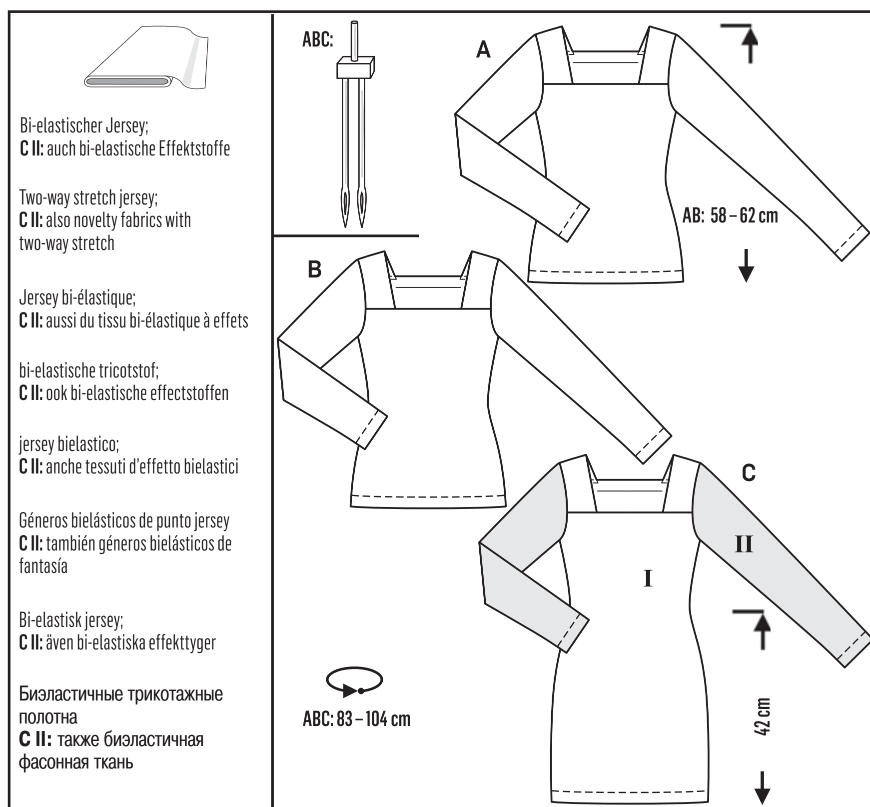
burda style 6722

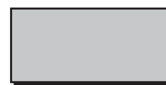
SHIRT & KLEID T-SHIRT & ROBE SHIRT & DRESS CAMISA & VESTIDO

ABC: eng anliegend, très ajusté, close fitting, muy ajustado

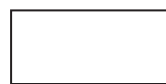
		114 cm						140 cm					
Größen Tailles Sizes Tallas	Eur	32	34	36	38	40	42	32	34	36	38	40	42
A	m	1,50 ►	1,50 ►	1,50 ►	1,50 ►	1,50 ►	1,50 ►	1,50 ►	1,50 ►	1,50 ►	1,50 ►	1,50 ►	1,50 ►
B	m	1,40 ►	1,40 ►	1,40 ►	1,40 ►	1,40 ►	1,40 ►	1,40 ►	1,40 ►	1,40 ►	1,40 ►	1,40 ►	1,40 ►
C I	m	1,10 ►	1,10 ►	1,10 ►	1,10 ►	1,10 ►	1,10 ►	1,10 ►	1,10 ►	1,10 ►	1,10 ►	1,10 ►	1,10 ►
C II	m	0,70 ►	0,70 ►	0,70 ►	0,70 ►	0,70 ►	0,70 ►	0,70 ►	0,70 ►	0,70 ►	0,70 ►	0,70 ►	0,70 ►

► mit Richtung avec sens with nap con dirección ★ ohne Richtung sans sens without nap sin dirección

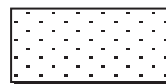




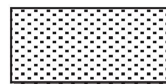
rechte Stoffseite • right side • endroit • goede kant • diritto della stoffa • lado derecho de la tela • tygets räta • лицевая сторона



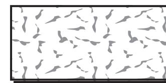
linke Stoffseite • wrong side • envers • verkeerde kant • rovescio della stoffa • lado revés de la tela • tygets aviga • изнаночная сторона



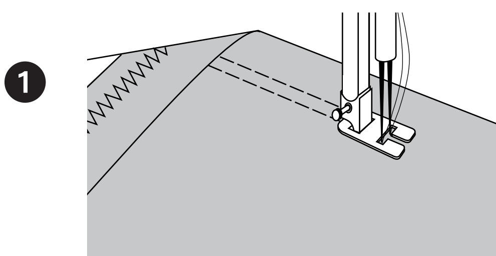
Einlage • interfacing • triplure • tussenvoering • rinforzo • entretela • mellanlägg • прокладка

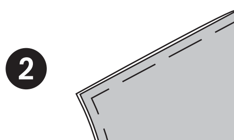


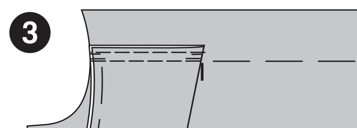
Futter • lining • doublure • voering • fodera • forro • foder • подкладка

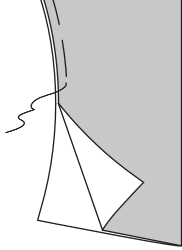


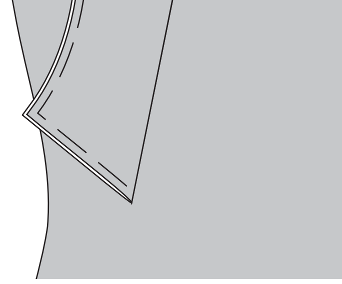
Volumenvlies • batting • vlieseline gonflante • volumevlies • fliselina ovattata • entretela de relleno • polyestervliselin • волюменфлиз



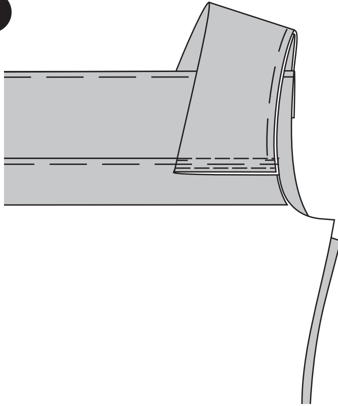




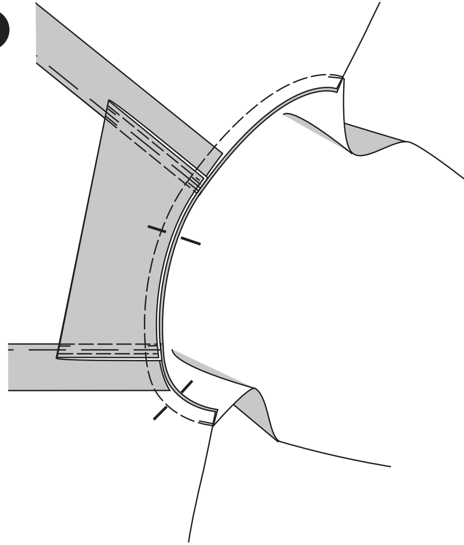


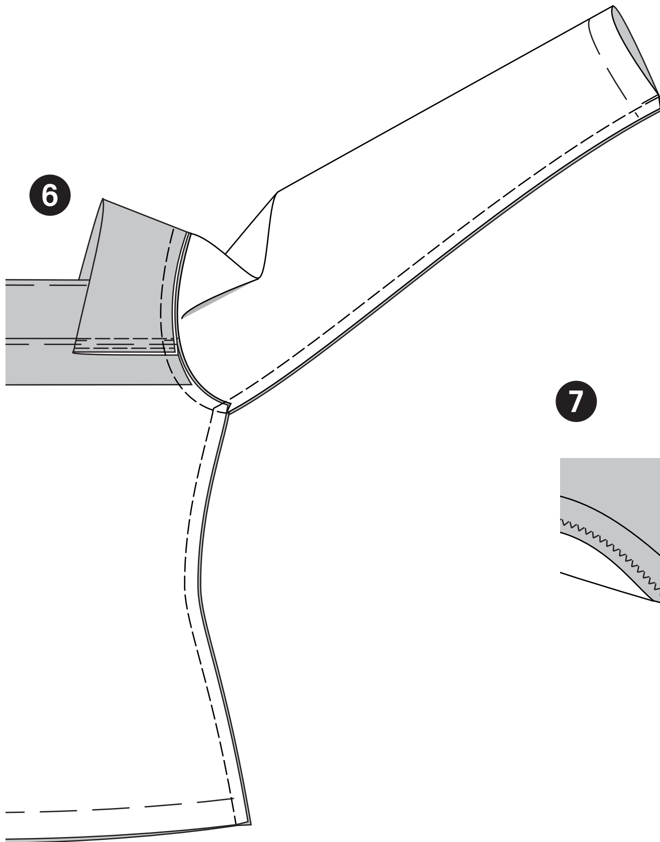


4

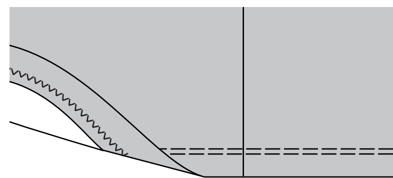


5





7



DEUTSCH

SCHNITTTEILE:

A B C 1 Vorderteil 1x

A B C 2 Rückenteil 1x

A B C 3 Passe 2x

A B C 4 Ärmel 2x

DIE ZUSCHNEIDEPLÄNE SIND AUF DEM SCHNITTBOGEN

PAPIERSCHNITTTEILE VORBEREITEN

Suchen Sie Ihre Schnittgröße nach der burda style Maßtabelle auf dem Schnittbogen aus: Kleider, Blusen, Jacken und Mäntel nach der Oberweite, Hosen und Röcke nach der Hüftweite. Ändern Sie, wenn nötig, den Papierschnitt um die Zentimeter, um die Ihre Maße von der burda style Maßtabelle abweichen.

ABC

Schneiden Sie vom Schnittbogen für das SHIRT AB und das KLEID C Teile 1 bis 4 in Ihrer Größe aus.

Achtung: Bei Modell **A** hat der Ärmel Überlänge.

SCHNITT VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

Unser Schnitt ist für eine Körpergröße von 168 cm berechnet. Wenn Sie größer oder kleiner sind, können Sie den Schnitt an den eingezeichneten Linien „hier verlängern oder kürzen" Ihrer Größe anpassen. So bleibt die Passform erhalten.

➽ Verändern Sie immer alle Teile an der gleichen Linie um den gleichen Betrag.

So wird es gemacht:
Schneiden Sie die Schnittteile an den vorgegebenen Linien durch.
Zum Verlängern schieben Sie die Teile so weit wie nötig auseinander.
Zum Kürzen schieben Sie die Schnittkanten so weit wie nötig übereinander.
Die seitl. Kanten ausgleichen.

ZUSCHNEIDEN

STOFFBRUCH (– – – –) bedeutet: Hier ist die Mitte eines Schnittteils aber auf keinen Fall eine Kante oder Naht. Das Teil wird doppelt so groß zugeschnitten, dabei bildet der Stoffbruch die Mittellinie.

Schnittteile mit unterbrochener Konturlinie auf dem Zuschneideplan werden mit der bedruckten Seite nach unten auf den Stoff gelegt.

ABC

Die Zuschneidepläne auf dem Schnittbogen zeigen die Anordnung der Schnittteile auf dem Stoff.

NAHT- UND SAUMZUGABEN müssen zugegeben werden:
3 cm Saum und Ärmelsaum, **1,5 cm** an allen anderen Kanten und Nähten, außer an den Teilen 1 und 2 an der oberen Besatzkante (Nahtzugabe ist schon enthalten).

C

Stoff I und Stoff II
Teile 1 bis 3 aus **Stoff I**, Teil 4 aus **Stoff II** zuschneiden.
➽ Siehe Zuschneidepläne auf dem Schnittbogen.

ABC

AB – C Stoff II
Bei doppelter Stofflage zuschneiden:
Stoff der Länge nach zur Hälfte falten, die rechte Seite liegt innen. Die Webkanten liegen aufeinander. Schnittteil 4, bei **AB** auch Teil 3, wie im Zuschneideplan dargestellt, auf die linke Stoffseite stecken. An den Papierschnittkanten die Naht- und Saumzugaben auf den Stoff zeichnen. Teile an diesen Linien ausschneiden.

Zum Zuschneiden von Vorder- und Rückenteil bei **AB** am restl. Stoff

ENGLISH

PATTERN PIECES:

A B C 1 Front 1x

A B C 2 Back 1x

A B C 3 Yoke 2x

A B C 4 Sleeve 2x

SEE PATTERN SHEET FOR CUTTING LAYOUTS

PREPARING PAPER PATTERN PIECES

Choose your size according to the burda style measurement chart on the pattern sheet: dresses, blouses, jackets and coats according to your bust measurement, pants and skirts according to your hip measurement. Adjust the pattern pieces, if necessary, by adding or subtracting the number of inches that your measurements differ from the measurements given in the burda style chart.

ABC

Cut out pieces 1 to 4 for the TOP views AB and for the DRESS view C in the required size from the pattern sheet.

Important: The sleeves for view **A** are extra long.

LENGTHEN OR SHORTEN PATTERN PIECES

Our pattern is calculated for a height of 5 feet, 6 inches (168 cm). If you are taller or shorter, you may adjust the pattern to fit your size at the lines marked "lengthen or shorten here". This will ensure proper fit.

➽ Make sure that you adjust all pieces of one model by the same amount at the same lines.

How to lengthen and shorten pattern pieces:
Cut the pattern pieces along the marked lines.
To **lengthen**, slide the two halves of the pattern piece as far apart as necessary.
To **shorten**, overlap the two halves of the pattern piece as far as necessary.
Even out the side edges.

CUTTING OUT

FOLD (– – – –) means: Here is the center of a pattern piece but in no case a cut edge or seam. The piece should be cut double, with the fold line forming the center line.

Pattern pieces outlined with a broken line in the cutting layout are to be placed face down on the fabric.

ABC

The cutting layouts on the pattern sheet show how the pattern pieces should be placed on the fabric.

SEAM AND HEM ALLOWANCES must be added to the pattern pieces: 1¼" (3 cm) for hem and sleeve hem, **⅝" (1.5 cm)** at all other seams and edges except at upper facing edge on pieces 1 and 2 (seam allowance is already included).

C

Fabric I and Fabric II
Cut pieces 1 to 3 of **fabric I**. Cut piece 4 of **fabric II**.
➽ See cutting layouts on pattern sheet.

ABC

AB – C Fabric II
Cutting from a double layer of fabric:
Fold the fabric in half lengthwise, right side facing in and matching the selvages. Pin the pattern piece 4, for views **AB** also piece 3, on the wrong side of the fabric as shown in the cutting layout. Mark the seam and hem allowances on the fabric round the edges of the paper pattern pieces. Cut out the fabric pieces on these lines.

To cut out the front and back for views **AB**, fold the selvages of the

FRANÇAIS

PIECES DU PATRON:

A B C 1 Devant 1x

A B C 2 Dos 1x

A B C 3 Empiècement 2x

A B C 4 Manche 2x

LES PLANS DE COUPE SE TROUVENT SUR LA PLANCHE A PATRONS

LA PRÉPARATION DU PATRON

Choisir la taille du patron sur le tableau des mesures burda style: d'après le tour de poitrine pour les robes, chemisiers, vestes et manteaux, d'après le tour des hanches pour les pantalons et les jupes. Si nécessaire, ajouter ou retrancher les centimètres qui manquent ou qui sont superflus par rapport aux mesures du tableau burda style.

ABC

Découper de la planche à patrons pour les TEE-SHIRTS AB et pour la ROBE C les pièces 1 à 4 sur le contour correspondant à la taille choisie.

A noter: la manche du modèle **A** a un excédent de longueur.

RALLONGER OU RACCOURCIR LE PATRON

Notre patron est construit pour une stature de 168 cm. Si vous êtes plus grande ou plus petite, vous pouvez modifier le patron aux lignes signalées par la mention «rallonger ou raccourcir ici» afin de l'adapter à votre stature. Le seyant du modèle sera ainsi préservé.

➽ Modifier toutes les pièces à la même ligne en ajoutant ou en retranchant le même nombre de centimètres.

Voici comment procéder
Scinder les pièces en papier aux lignes indiquées sur le patron.
Pour rallonger le patron, écarter les pièces selon la valeur à ajouter.
Pour raccourcir le patron, superposer les bords des pièces selon la valeur à retrancher.

Rectifier la ligne des bords latéraux.

LA COUPE DU TISSU

PLIURE DU TISSU (– – – –): c'est la ligne médiane d'une pièce et en aucun cas un bord ou une couture. La pièce coupée dans le tissu aura le double de surface et la ligne de pliure sera sa ligne médiane.

Si, sur le plan de coupe, la pièce est tracée avec une ligne discontinue, placer la face imprimée du papier dessous, contre le tissu.

ABC

Les plans de coupe sur la planche à patrons indiquent comment disposer les pièces en papier sur le tissu.

Il faut ajouter les SURPLUS DE COUTURE ET D'OURLET:
3 cm pour l'ourlet et l'ourlet de manche, **1,5 cm** à tous les autres bords et coutures, sauf sur les pièces 1 et 2 au bord supérieur de la parementure (le surplus de couture est compris dans le patron).

C

Tissu I et tissu II
Couper les pièces 1 à 3 dans le **tissu I**, la pièce 4 dans le **tissu II**.
➽ Se baser sur les plans de coupe de la planche à patrons.

ABC

AB – C tissu II
Pour couper le patron dans l'épaisseur double du tissu,
plier le tissu en deux dans la longueur, endroit contre endroit et lisière sur lisière. Épingler la pièce 4, pour **AB** également la pièce 3 sur l'envers du tissu comme indiqué dans le plan de coupe. Tracer les surplus de couture et d'ourlet le long des contours des pièces en papier. Couper les pièces le long de ces tracés.

Pour couper le devant et le dos des tee-shirts **AB**, rabattre sur la

Zum Zuschneiden von Vorder- und Rückenteil bei **AB** am Fest. Stoff die Webkanten zur Stoffmitte falten. Sie erhalten dadurch zwei Stoffbruchkanten, an denen Sie das Vorder- und Rückenteil feststecken können.
Bei **C** Teile 1, 2 und 3 genauso aus Stoff I zuschneiden.

MARKIEREN

ABC

Bevor Sie die Schnittteile vom Stoff entfernen, markieren Sie bitte die Schnittkonturen (Naht- und Saumlinien) und die wichtigen Zeichen und Linien in den Schnittteilen, z. B. die Querstriche und Umbruchlinien. Das geht am besten mit burda style Kopierpapier und mit dem Kopierrädchen (siehe Anleitung in der Packung) oder mit Stecknadeln und Schneiderkreide.
Die Umbruchlinien mit Heftstichen auf die rechte Stoffseite übertragen.

NÄHEN

Beim Zusammennähen liegen die rechten Stoffseiten aufeinander.

Hinweise zur Verarbeitung von dehnbaren Stoffen
Die optimale Verarbeitung von dehnbaren Stoffen erhalten Sie mit der Overlock-Maschine. Die Nähte werden besonders elastisch, so dass sie beim Tragen nicht reißen.

Wenn Sie keine Overlock-Maschine besitzen, die Nähte mit einem elastischen Spezialstich oder mit schmal eingestelltem Zickzackstich steppen. Darauf achten, dass die Fadenspannung der Nähmaschine nicht zu fest ist. Bei feinen Maschenstoffen setzen Sie zum Steppen eine JERSEYNADEL an Ihrer Nähmaschine ein. Mit Ihrer Spitze werden die Maschen nicht beschädigt.

❶ Zum Umsteppen der Kanten (z. B. am Saum) die ZWILLINGSNADEL verwenden. Sie steppen von der rechten Stoffseite aus mit zwei Oberfäden und einem Unterfaden bei gerader Sticheinstellung. Der Unterfaden bildet Zickzackstiche. So dehnt sich der Stoff beim Steppen nicht aus und die Naht wird elastisch.

ABC
SHIRT / KLEID

Passen

❷ Passen an der UMBRUCHLINIE falten, linke Seite innen. Offene Kanten aufeinanderheften.
Vord. und rückw. Passenkanten versäubern. An Vorder- und Rückenteil den angeschnittenen Besatz versäubern.

❸ Passen rechts auf rechts auf die Umbruchlinie im Vorderteil heften (Nahtzahl 1), die Bruchkante trifft jeweils auf den Querstrich im Vorderteil. Passen feststeppen, Zugaben schmal aufsteppen.
Passen genauso auf das Rückenteil steppen (Nahtzahl 2).

❹ Besätze an der Umbruchlinie nach innen umheften, Passen nach oben legen. Bügeln.

Ärmel feststeppen

❺ Ärmel rechts auf rechts auf den Armausschnitt stecken. Die Querstriche 3 von Ärmel und Vorderteil müssen aufeinandertreffen. Der Querstrich der Ärmelkugel muss auf den Querstrich (Schulter) der Passe treffen. Ärmel von der Ärmelseite aus festheften und -steppen. Nahtzugaben zurückschneiden, zusammengefasst versäubern und in den Ärmel bügeln.

Seiten- und Ärmelnähte

❻ Vorderteil rechts auf rechts auf das Rückenteil legen, Ärmel längs falten. Seiten- und Ärmelnähte heften (Nahtzahl **AB** 4, **C** 5) und steppen, die Ärmeleinsetznähte treffen aufeinander.
Nahtzugaben zurückschneiden, zusammengefasst versäubern.

Saum

❼ Saum nach innen umbügeln. Untere Kante 2,5 cm breit mit der Zwillingsnadel absteppen, dabei den Saum feststeppen (siehe Text und Zeichnung 1).

Den **Ärmelsaum** genauso feststeppen.

To cut out the front and back for views **AB**, fold the selvages of the remaining fabric in to the centre. This will give you two fabric folds at which you can pin the front and back pieces.

Cut pieces 1, 2, and 3 for view **C** likewise of fabric I.

TRANSFERRING PATTERN MARKINGS

ABC

Before removing the paper pattern pieces from the fabric, transfer the pattern piece outlines (seam and hem lines) and other important lines and markings to the fabric pieces, e.g. notches and fold lines. The easiest way to transfer pattern markings is to use burda style dressmaker's carbon paper and a tracing wheel (see instructions included with the pack) or use pins and tailor's chalk.
Transfer the fold lines to the right side of the fabric with basting thread.

SEWING

When sewing, right sides of fabric should be facing.

Tips on working with stretch fabrics:
For best results, use a serger (an overlock machine) to stitch stretch fabrics. This will produce especially stretchy seams and prevent tearing during wear.

If you do not have a serger (an overlock machine), use a special stretch stitch or stitch at a narrow zigzag setting. Do not use too high a thread tension. If you are working with a fine knit, use a special JERSEY NEEDLE. The ball-point tip will not damage the fabric.

❶ Use a TWIN NEEDLE for stitching edges (e.g. hems). Work from the right side of the fabric to stitch at a straight stitch setting with two upper threads and one bobbin thread. The bobbin thread will form zigzag stitching on the underside of the fabric. This will prevent the fabric from stretching during stitching and keep the seam stretchy.

ABC
TOP / DRESS

Yokes

❷ Fold yokes on FOLD LINE, wrong side facing in. Baste open edges together.
Neaten front and back yoke edges. Neaten self-facing on front and back.

❸ Baste yokes right sides together with fold line on front (seam number 1), match fold edge with each marking on front. Stitch yokes, stitch allowances close to edge.
Stitch yokes to back likewise (seam number 2).

❹ Baste facings to inside on fold line. Lay yokes up. Press.

Stitch on Sleeves

❺ Pin sleeves right sides together with armhole edges. Match markings 3 on sleeve and front. Match marking at sleeve cap with marking (shoulder) on yoke. Baste and stitch sleeves from sleeve side.
Trim seam allowances, neaten together and press toward sleeves.

Side Seams and Sleeve Seams

❻ Lay front right sides together with back. Fold sleeves lengthwise. Baste side seams and sleeve seams (seam number **AB** 4, **C** 5) and stitch, matching sleeve inset seams.
Trim seam allowances, neaten together.

Hem

❼ Press hem to inside. Topstitch lower edge 2.5 cm (1") wide with the twin machine needle, catching hem (see step 1).

Stitch **sleeve hem** likewise.

Pour couper le devant et le dos des tee-shirts **AB**, rabattre sur la chute de tissu les lisières, bord à bord, au milieu du tissu, afin d'obtenir deux pliures le long desquelles vous pouvez épingler le devant et le dos.
Pour **C** couper de même les pièces 1, 2 et 3 dans le tissu I.

LE REPORT DES LIGNES ET REPÈRES

ABC

Avant de retirer les pièces, reporter sur le tissu les contours du patron (lignes de couture et d'ourlet) ainsi que les lignes et repères importants indiqués à l'intérieur des pièces, par ex. les repères transversaux et les lignes de pliure. Le plus simple est d'utiliser du papier copie-couture burda style et la roulette à patrons (notice jointe à la pochette) ou les épingles et la craie tailleur.
Bâtir les lignes de pliure afin qu'elles soient visibles sur l'endroit du tissu.

L'ASSEMBLAGE DES PIÈCES

Pour coudre deux pièces ensemble, veiller à les superposer endroit contre endroit.

Recommandations pour les tissus extensibles
La machine surjeteuse permet d'obtenir une finition parfaite des coutures dont l'élasticité est préservée et qui ne risquent pas de craquer durant le port du vêtement.

A défaut de machine surjeteuse, sélectionner un point élastique automatique ou un point zigzag étroit pour faire les coutures. Veiller à ce que la tension du fil de votre machine à coudre ne soit pas trop forte. Pour piquer les tissus à mailles fines, utiliser une AIGUILLE SPÉCIALE POUR LE JERSEY dont la pointe n'abimera pas les mailles du tissu.

❶ Coudre les bords repliés (de l'ourlet par exemple) avec l'AIGUILLE JUMELÉE. Piquer un point droit sur l'endroit du vêtement avec deux fils supérieurs (fils de bobine) et un fil inférieur (fils de canette). Le fil du dessous dessine une rangée de points zigzag qui évitent la déformation du tissu lors de la piqûre et rendent la couture élastique.

ABC
TEE-SHIRT / ROBE

Empiècements

❷ Plier les empiècements suivant la LIGNE DE PLIURE, l'envers à l'intérieur. Bâtir les bords ouverts ensemble.
Surfiler les bords devant et dos des empiècements. Sur le devant et le dos, surfiler la parementure coupée à même la pièce.

❸ Bâtir les empiècements, endroit contre endroit, sur la ligne de pliure dans le devant (chiffre-repère 1), poser le bord de pliure de chaque empiècement sur le repère transversal dans le devant. Piquer les emplacements, coudre les surplus au ras des bords.
Piquer de même les empiècements sur le dos (chiffre-repère 2).

❹ Plier et bâtir les parementures suivant la ligne de pliure sur l'envers, coucher les empiècements vers le haut. Repasser.

Montage des manches

❺ Épingler la manche, endroit contre endroit, sur l'emmanchure. Superposer les repères transversaux 3 de la manche et du devant Poser le repère transversal de la tête de manche sur le repère d'épaule de l'empiècement. Bâtir et piquer la manche par l'épaisseur de manche. Réduire les surplus de couture, les surfiler ensemble et les coucher dans les manches, repasser.

Coutures latérales et coutures de manche

❻ Poser le devant, endroit contre endroit, sur le dos, plier les manches dans la longueur. Bâtir et piquer les coutures latérales et les coutures de manche (**AB** chiffre-repère 4, **C** 5) et piquer, superposer les coutures de montage des manches.
Réduire les surplus de coutures, les surfiler ensemble.

Ourlet

❼ Plier l'ourlet sur l'envers, repasser. Surpiquer le vêtement à 2,5 cm du bord inférieur avec l'aiguille jumelée, tout en piquant l'ourlet (voir le paragraphe et le croquis 1).

Piquer de même l'**ourlet de manche**.

NEDERLANDS

PATROONDELEN:

A B C 1 voorpand 1x

A B C 2 achterpand 1x

A B C 3 pas 2x

A B C 4 mouw 2x

KNIPVOORBEELDEN STAAN OP HET WERKBLAD

PAPIEREN PATROONDELEN VOORBEREIDEN

Zoek de maat volgens de burda style maattabel op het werkblad: jurken, blouses, jasjes en mantels volgens de bovenwijdte kiezen; broeken en rokken volgens de heupwijdte. Indien nodig, de papieren patroondelen met het aantal cm aanpassen dat de maten van de burda style maattabel afwijken.

ABC

Knip van het werkblad uit:
voor SHIRT AB en JURK C de delen 1 tot 4.

Opgelet: bij model **A** is de mouw extra lang.

PATROON VERLENGEN OF INKORTEN

Ons patroon is op een lichaamslengte van 168 cm afgestemd. Als u groter of kleiner bent, kunt u het patroon bij de getekende lijnen "hier verlengen of inkorten" aan de betreffende maat aanpassen. Zo blijft de pasvorm behouden.

➻ Verander de patroondelen altijd bij dezelfde lijn met hetzelfde aantal cm.

Zo gaat u te werk:
De patroondelen bij de betreffende lijnen doorknippen.
Om de patroondelen te verlengen de doorgeknipte delen een stukje van elkaar leggen (het aantal cm dat u in wilt voegen).
Om de patroondelen in te korten de patroondelen een stukje over elkaar heen leggen (het aantal cm dat u in wilt korten).
De zijranden mooi laten verlopen.

KNIPPEN

STOFVOUW (– – – –): hier is het midden van een patroondeel, maar nooit de rand of een naad. Het patroondeel dubbel zo groot knippen, daarbij ligt de stofvouw bij het midden van het patroondeel.

De patroondelen met een gestreepte contourlijn in het knipvoorbeeld worden met de beschreven kant naar onderen op de stof gelegd.

ABC

In de knipvoorbeelden op het werkblad ziet u hoe de patroondelen op de stof neergelegd moeten worden.

NADEN en ZOOM aanknippen:
3 cm zoom en mouwzoom, **1,5 cm** bij alle andere randen en naden, behalve bij de delen 1 en 2 bij de bovenrand van het beleg (al incl. naad).

C

Stof I en stof II
Delen 1 tot 3 van **stof I**, deel 4 van **stof II** knippen.
➻ Zie knipvoorbeeld op het werkblad.

ABC

AB – C stof II
Van dubbele stof knippen:
De stof in de lengte vouwen (goede kant binnen). De zelfkanten liggen op elkaar. Deel 4, bij **AB** ook deel 3, volgens het knipvoorbeeld op de verkeerde kant van de stof vastspelden. Bij de randen van de papieren patroondelen de naden en zoom op de stof tekenen. De delen bij deze lijnen uitknippen.

Om het voor- en achterpand te knippen bij **AB** bij de rest van de stof de zelfkanten naar het midden omvouwen. Hierdoor ontstaan twee

ITALIANO

PARTI DEL CARTAMODELLO

A B C 1 davanti 1x

A B C 2 dietro 1x

A B C 3 sprone 2x

A B C 4 manica 2x

GLI SCHEMI PER IL TAGLIO SONO SUL FOGLIO TRACCIATI

PRIMA DI TAGLIARE

Per scegliere la taglia giusta confrontare le proprie misure con quelle indicate nella tabella burda style: per i vestiti, le camicette, le giacche ed i cappotti orientarsi sulla circonferenza petto, per i pantaloni e le gonne sulla circonferenza fianchi. Se necessario, modificare il cartamodello per i cm di differenza fra le misure prese e quelle della tabella di burda style.

ABC

Tagliare dal foglio tracciati
per la SHIRT AB e per il VESTITO C le parti 1 - 4
che corrispondono alla vostra taglia.

Attenzione: le maniche del modello **A** sono più lunghe del solito.

COME MODIFICARE IL CARTAMODELLO

Questo cartamodello è adatto ad una statura di 168 cm.
Se la vostra statura differisce da quella riportata nella nostra tabella, bisogna modificare il cartamodello lungo le linee contrassegnate con „allungare o accorciare qui". In questo modo la vestibilità del capo resterà invariata.

➻ Allungare o accorciare sempre tutte le parti del cartamodello lungo la stessa linea e sempre per le stesse misure.

Come procedere
Tagliare le parti del cartamodello lungo le linee indicate.
Per allungare il cartamodello separare le parti per i cm necessari.
Per accorciare il cartamodello sovrapporre i bordi del cartamodello per i cm necessari.
Pareggiare i bordi laterali.

TAGLIO

La **RIPIEGATURA DELLA STOFFA** (– – – –) è il centro di una parte del cartamodello, ma mai un bordo o una cucitura. La parte di stoffa va tagliata sempre grande il doppio, la ripiegatura forma la linea centrale.

Le parti del cartamodello che, nello schema per il taglio presentano un contorno tratteggiato, vanno sempre appoggiate sul tessuto con il lato stampato rivolto verso il basso.

ABC

Gli schemi per il taglio sul foglio tracciati mostrano come disporre sulla stoffa le parti del cartamodello.

Aggiungere i MARGINI DI CUCITURA E D'ORLO:
3 cm all'orlo e all'orlo delle maniche; **1,5 cm** a tutti gli altri bordi e le cuciture, tranne al bordo superiore del ripiego delle parti 1 e 2 (il margine è già compreso).

C

Tessuti I e II
Tagliare le parti 1, 2 e 3 nel **tessuto I**, la parte 4 nel **tessuto II.**
➻ Vedere gli schemi per il taglio sul foglio tracciati.

ABC

AB - C Tessuto II
Tagliare il tessuto nello strato doppio
Piegare la stoffa a metà per lungo, il diritto è all'interno. Le cimose combaciano. Appuntare sul rovescio della stoffa la parte 4 del cartamodello, per **AB** anche la parte 3 come indicato nello schema per il taglio. Riportare sulla stoffa i margini di cucitura e d'orlo lungo i contorni del cartamodello. Ritagliare le parti lungo queste linee.

ESPAÑOL

PIEZAS DEL PATRÓN

A B C 1 delantero 1 vez

A B C 2 espalda 1 vez

A B C 3 canesú 2 veces

A B C 4 manga 2 veces

LOS PLANOS DE CORTE ESTÁN EN LA HOJA DE PATRONES

PREPARACIÓN DE LAS PIEZAS DEL PATRÓN

Buscar la hoja en la talla de patrones según la tabla de medidas burda style: vestidos, blusas, chaquetas y abrigos según el contorno de pecho; pantalones y faldas según el contorno de cadera. Modificar el patrón de papel en los centímetros que difieran de la tabla de medidas burda style.

ABC

Cortar de la hoja de patrones
para el SHIRT AB y el VESTIDO C las piezas 1 a 4
en la talla correspondiente.

Atención: en el modelo **A** la manga es más larga.

ALARGAR O ACORTAR EL PATRÓN

Nuestro patrón está calculado para una altura de 168 cm. Si usted es más alta o más baja, tendrá que ajustar el patrón a su medida por las líneas indicadas "alargar o acortar el patrón". Así el ajuste será perfecto.

➻ Modificar siempre todas las piezas por la misma línea y los mismos centímetros.

Realización:
Cortar las piezas del patrón por las líneas indicadas.
Para alargar separar las piezas todo lo que sea necesario.
Para acortar solapar los cantos del patrón todo lo que sea necesario.
Igualar los cantos laterales.

CORTE

EL DOBLEZ (– – – –) es el medio de una pieza de patrón. No se debe confundir con un canto o una costura. La pieza se corta el doble de grande, así el doblez forma la línea central.

Las piezas con línea de contorno discontinua en el plano de corte se colocan en la tela con la cara impresa hacia bajo.

ABC

Los planos de corte en la hoja de patrones muestran la distribución de las piezas en la tela.

Añadir MÁRGENES DE COSTURA Y DOBLADILLO: 3 cm dobladillo y dobladillo manga, **1,5 cm** en todos los cantos y costuras restantes, excepto en las piezas 1 y 2 en el canto superior de la vista (el margen ya está incluido).

C

Tela I y tela II
Cortar las piezas 1 a 3 de la **tela I**, la pieza 4 de la **tela II**.
➻ Véanse los planos de corte en la hoja de patrones.

ABC

AB – C Tela II
Cortar con la tela doblada:
Doblar la tela por la mitad a lo largo, el derecho queda dentro. Los cantos del tejido quedan superpuestos. Prender la pieza de patrón 4, para **AB** también la pieza 3, al revés de la tela tal y como se representa en el plano de corte. Por los cantos de patrón de papel dibujar en la tela los márgenes de costura y dobladillo. Recortar las piezas por estas líneas.

Al cortar el delantero y la espalda doblar para **AB** en la tela restante

stofvouwen - leg hier de papieren patroondelen voor het voor- en achterpand neer en speld deze vast.
Bij **C** de delen 1, 2 en 3 op dezelfde manier van stof I knippen.

LIJNEN EN TEKENTJES OVERNEMEN

ABC

Voordat u de patroondelen van de stof afhaalt, de patroonlijnen (naden en zoom) en de tekentjes en lijnen in de delen, bv. de streepjes en de vouwlijnen, overnemen. Dit gaat het beste met burda style kopieerpapier (gebruiksaanwijzing in de verpakking) en een raderwieltje of met spelden en kleermakerskrijt.
De vouwlijn met rijgsteken naar de goede kant van de stof overnemen.

NAAIEN

Bij het stikken van de naden liggen de goede kanten van de patroondelen op elkaar.

Tips voor het verwerken van rekbare stoffen
Rekbare stoffen kunnen het beste met een overlockmachine gestikt worden. De naden worden dan elastisch, zodat ze tijdens het dragen van het kledingstuk niet kapotgaan.

Als u geen overlockmachine heeft, de naden met smal ingestelde zigzagsteken stikken of met een speciale elastische steek. Let erop dat de draadspanning van de naaimachine niet al te strak is afgesteld. Bij fijne gebreide stoffen neemt u een TRICOTNAALD voor de naaimachine. Door de ronde punt wordt de stof niet beschadigd.

❶ Om de randen (bv. de zoom) af te werken met een TWEELINGNAALD stikken. Aan de goede kant worden met twee bovendraden en een onderdraad stiksteken stikken. De onderdraad vormt automatisch zigzagsteken. Op deze manier rekt de stof tijdens het stikken niet, de naad wordt elastisch.

ABC
JURK / SHIRT

Passen

❷ Passen bij de VOUWLIJN dubbelvouwen (verkeerde kant binnen). De voorranden en achterranden van de pas zigzaggen. Bij het voor- en achterpand het aangeknipte beleg zigzaggen.

❸ Passen bij de vouwlijn van het voorpand vastrijgen (goede kanten op elkaar) (naadcijfer 1), de gevouwen rand ligt steeds bij het streepje van het voorpand. Passen vaststikken, de naad smal vaststikken.
Passen op dezelfde manier bij het achterpand vaststikken (naadcijfer 2).

❹ Belegdelen bij de vouwlijn naar binnen omvouwen, vastrijgen, de passen naar boven toe leggen. Strijken.

Mouwen vaststikken

❺ De mouwen in de armsgaten vastspelden (goede kanten op elkaar). De streepjes 3 van de mouw en het voorpand moeten op elkaar liggen. Het streepje van de mouwkop moet bij het streepje (schouder) van de pas liggen. De mouwen vanuit de mouwen vastrijgen en vaststikken. Naden bijknippen, samengenomen zigzaggen en naar de mouw toe strijken.

Zijnaden en mouwnaden

❻ Het voorpand op het achterpand leggen (goede kanten op elkaar), de mouwen in de lengte vouwen. De zijnaden en de mouwnaden rijgen (naadcijfer **AB** 4, **C** 5) en stikken, de uiteinden van de inzetnaad van de mouwen liggen op elkaar.
Naden bijknippen, samengenomen zigzaggen.

Zoom

❼ Zoom naar binnen omstrijken. De onderrand met de tweelingnaald 2,5 cm breed doorstikken, daarbij de zoom mee vaststikken (zie ook punt en tekening 1).

De **mouwzoom** op dezelfde manier vaststikken.

torni del cartamodello. Ritagliare le parti lungo queste linee.

Per tagliare il davanti ed il dietro di **AB** piegare le cimose verso il centro della stoffa rimasta. In questo modo si ottengono due bordi di ripiegatura sui quali appuntare il davanti e il dietro.
Tagliare allo stesso modo le parti 1, 2 e 3 di **C** nel tessuto I.

I CONTRASSEGNI

ABC

Prima di staccare le parti del cartamodello dalla stoffa riportare tutti i contorni del cartamodello (le linee di cucitura e dell'orlo), così come i contrassegni e le linee più importanti presenti sul cartamodello, come ad es. i trattini e le linee di ripiegatura. La carta copiativa burda style (istruzioni sulla confezione) e la rotella dentellata facilitano molto questo passaggio, in alternativa si possono usare anche degli spilli e il gessetto.
Riportare sul diritto della stoffa con punti d'imbastitura le linee di ripiegatura.

CONFEZIONE

Durante il cucito i lati diritti delle stoffe devono combaciare.

Numero di congiunzione = NC

Alcuni consigli sulla confezione dei tessuti estensibili
La macchina taglia e cuci (Overlock) è l'ideale per la confezione dei tessuti estensibili. Con essa le cuciture diventano particolarmente elastiche e non si strappano indossando i capi.

Chi non possiede una macchina Overlock può chiudere le cuciture con un punto elasticizzato o un punto zig-zag stretto. La tensione del filo non deve essere troppo forte. Nel caso di tessuti fini inserire lo speciale AGO PER JERSEY che, grazie alla sua punta arrotondata, non danneggia le maglie durante il cucito.

❶ Per rifinire i bordi (ad es. all'orlo) inserire nella macchina un AGO DOPPIO. Impostare un punto diritto e cucire dal diritto con due fili superiori e un filo inferiore. Il filo inferiore formerà i punti zig-zag. In questo modo durante il cucito, la stoffa non perderà la sua forma e la cucitura diventerà elastica.

ABC
SHIRT / VESTITO

Sproni

❷ Piegare gli sproni lungo la LINEA DI RIPIEGATURA, il rovescio è all'interno. Imbastire insieme i bordi aperti.
Rifinire i bordi agli sproni davanti e dietro. Rifinire il ripiego tagliato unito al davanti e al dietro.

❸ Imbastire gli sproni, diritto su diritto, lungo la linea di ripiegatura sul davanti (NC 1), il bordo ripiegato combacia con il trattino sul davanti. Cucire gli sproni, cucire a filo dei margini.
Cucire allo stesso modo gli sproni sul dietro (NC 2).

❹ Voltare i ripieghi verso l'interno lungo la linea di ripiegatura ed imbastirli, disporre gli sproni verso l'alto. Stirare.

Inserire le maniche

❺ Appuntare le maniche negli incavi, diritto su diritto. I trattini 3 sulle maniche e sui davanti devono combaciare. Il trattino sul giromanica deve combaciare con il trattino dello sprone (spalle). Imbastire le maniche dal lato delle maniche e cucirle.
Rifilare i margini, rifinirli insieme e stirarli verso le maniche.

Cuciture laterali e cuciture alle maniche

❻ Disporre il davanti sul dietro diritto su diritto, piegare le maniche per lungo. Imbastire le cuciture laterali e le cuciture delle maniche (NC 4 per **AB**, 5 per **C**). Chiudere le cuciture; le cuciture d'attaccatura delle maniche combaciano.
Rifilare i margini e rifinirli insieme.

Orlo

❼ Imbastire l'orlo verso l'interno. Inserire l'ago doppio e cucire l'orlo a 2,5 cm dal bordo, vedi anche la spiegazione al punto 1.

Cucire allo stesso modo **l'orlo alle maniche.**

los cantos del tejido hacia el medio de la tela. Así se obtienen dos cantos de doblez en los que prender el delantero y la espalda.
Para el modelo **C** cortar igualmente las piezas 1, 2 y 3 de la tela I.

MARCAR

ABC

Antes de retirar las piezas de la tela, reportar los contornos de patrón (líneas de costura y dobladillo) y las líneas y marcas dibujadas en las piezas; como por ejemplo, las marcas horizontales y las líneas de doblez. Como mejor resulta es con el papel de calco burda style y la ruedecilla (véanse las instrucciones del paquete) o con alfileres y jaboncillo de sastre.
Reportar con hilvanes las líneas de doblez al derecho de la tela.

CONFECCIÓN

Al coser los derechos quedan superpuestos.

Instrucciones para la confección de géneros elásticos
El mejor modo de trabajar los géneros elásticos es con la máquina overlock. Las costuras quedan muy elásticas para evitar que las prendas se rasguen.

Si no tiene una máquina overlock, trabajar las costuras con puntos especiales elásticos o con puntos estrechos en zigzag. Observar que el hilo de la máquina de coser no esté muy tenso. En telas de punto fino montar en la máquina una AGUJA especial para PUNTO JERSEY, porque con su punta redondeada no se estropea la malla.

❶ Para rematar los cantos (p.ej. en el dobladillo) emplear la AGUJA DOBLE. Coser con puntadas rectas por el derecho de la tela con dos hilos superiores y uno de canilla. El hilo inferior forma las puntadas en zigzag. Así no se estira la tela al coserla y la costura queda elástica.

ABC
SHIRT / VESTIDO

Canesús

❷ Doblar los canesús por la LÍNEA DE DOBLEZ, el revés queda dentro. Hilvanar montados los cantos.
Sobrehilar los cantos delanteros y posteriores de canesú. En el delantero y la espalda sobrehilar la vista incorporada.

❸ Hilvanar los canesús por la línea de doblez en el delantero (número 1) derecho contra derecho, el canto de doblez coincide en la marca horizontal en el delantero. Pespuntear los canesús, coser los márgenes por encima al ras.
Coser igualmene los canesús en la espalda (número 2).

❹ Volver hacia dentro e hilvanar entornadas las vistas por la línea de doblez, poner los canesús hacia arriba. Planchar.

Pespuntear las mangas

❺ Prender la manga a la sisa derecho contra derecho. Las marcas 3 de la manga y el delantero tienen que coincidir superpuestas. La marca de la copa de la manga coinciden en la marca (hombro) de canesú. Hilvanar y coser por el lado de la manga. Recortar los márgenes, sobrehilarlos juntos y plancharlos en la manga.

Costuras laterales y costuras manga

❻ Colocar el delantero en la espalda encarando los derechos, doblar la manga a lo largo. Hilvanar las costuras laterales y costuras manga (números **AB** 4, **C** 5) y coser, las costuras de montaje manga coinciden superpuestas. Recortar los márgenes y sobrehilarlos juntos.

Dobladillo

❼ Volver el dobladillo hacia dentro y plancharlo entornado. Pespuntear el canto inferior 2,5 cm de ancho con la aguja doble, pillando el dobladillo (véase texto y dibujo 1).

Pespuntear igualmente el **dobladillo manga**.

SVENSKA

MÖNSTERDELAR:

A B C 1 Framstycke 1x

A B C 2 Bakstycke 1x

A B C 3 Ok 2x

A B C 4 Ärm 2x

TILLKLIPPNINGSPLANERNA FINNS PÅ MÖNSTERARKET

GÖR I ORDNING PAPPERSMÖNSTERDELARNA

Välj din mönsterstorlek efter burda style måttabellen på mönsterarket: klänningar, blusar, jackor och kappor efter övervidden, byxor och kjolar efter höftvidden. Om dina mått avviker från burda style måttabellen kan du ändra pappersmönstret med de centimetermått som skiljer.

ABC

Klipp ut från mönsterarket
i önskad storlek:
för SHIRTEN AB och KLÄNNINGEN C delarna 1 till 4.

Observera: Modell **A** har extra långa ärmar.

FÖRLÄNG ELLER FÖRKORTA MÖNSTRET

Vårt mönster är beräknat för en kroppslängd på 168 cm. Om du är längre eller kortare kan du anpassa mönstret efter din storlek vid de markerade linjerna "förläng eller förkorta här". På så sätt bevaras passformen.

➽ Ändra alltid alla delar vid samma linjer med samma mått.

Gör så här:
Klipp itu mönsterdelarna vid de markerade linjerna.
Förlängning: För isär delarna till önskad längd.
Förkortning: För mönsterkanterna över varandra till önskad längd.

Jämna till sidkanterna.

TILLKLIPPNING

TYGVIKNING (– – – –) betyder: mitten på en mönsterdel, men absolut ingen kant eller söm. Delen klipps alltid till dubbelt så stor, tygvikningen utgör mittlinjen.

Mönsterdelar med streckad konturlinje på tillklippningsplanen läggs med skriftsidan nedåt mot tyget.

ABC

Tillklippningsplanerna på mönsterarket visar mönsterdelarnas placering på tyget.

Man måste lägga till SÖMSMÅN OCH FÅLLTILLÄGG:
3 cm fåll och ärmfåll, **1,5 cm** i alla andra kanter och sömmar, utom på delarna 1 och 2 i infodringens övre kant (sömsmån är redan inräknad).

C

Tyg I och tyg II
Klipp till delarna 1 till 3 i **tyg I**, del 4 i **tyg II**.
➽ Se tillklippningsplanerna på mönsterarket.

ABC

AB – C tyg II
Klipp till vid dubbelt tyglager:
Vik tyget dubbelt på längden, tygets rätsida ligger inåt. Stadkanterna ligger på varandra. Nåla fast mönsterdel 4, för **AB** även del 3, på tygets avigsida enligt tillklippningsplanen. Rita in sömsmån och fålltillägg vid pappersmönstrens kanter på tyget. Klipp ut delarna vid dessa linjer.

Vik stadkanterna på det övriga tyget mot tygets mitt för tillklippning av fram- och bakstycket för **AB.** Därigenom får du två tygviknings-kanter mot vilka du kan nåla fast fram- och bakstycket

РУССКИЙ

ДЕТАЛИ ВЫКРОЙКИ:

A B C 1 Перед 1x

A B C 2 Спинка 1x

A B C 3 Плечевая кокетка 2x

A B C 4 Рукав 2x

ПЛАНЫ РАСКЛАДКИ НА ЛИСТЕ ВЫКРОЕК

ПОДГОТОВИТЬ БУМАЖНУЮ ВЫКРОЙКУ

Максимально точно определите размер по таблице размеров burda style. Главное правило - для блуз, платьев, жакетов и пальто основной меркой является обхват груди, а для юбок и брюк - обхват бедер. В случае необходимости выкройку можно скорректировать на несколько сантиметров.

ABC

Вырезать из листа выкроек
для ПУЛОВЕРОВ AB и ПЛАТЬЯ C детали 1 - 4
нужного размера.

Внимание: у модели **A** рукава имеют нестандартную длину.

ВЫКРОЙКУ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

Наша выкройка предназначена женщинам ростом 168 см. Если Вы выше или ниже, то выкройку можно удлинить или укоротить до нужной длины по линиям, маркированным "здесь удлинять или укорачивать" - это позволит сохранить правильные пропорции модели.

➽ Корректируйте выкройку только по определенным линиям и на одинаковое число сантиметров.

Это делается так:
Разрежьте выкройку по вычерченным вспомогательным линиям.
Для **удлинения** раздвиньте части детали выкройки на нужное число сантиметров.
Для **укорачивания** наложите части детали выкройки друг на друга на нужное число сантиметров.
Выровняйте боковые края.

РАСКРОЙ

ЛИНИЯ СГИБА (– – – –) - это вычерченная на детали выкройки пунктирная линия, которую при раскрое двойной детали следует совместить со сгибом трикотажного полотна/ткани, но ни в коем случае не с линией шва или низа! На плане раскладки эта линия обозначает сгиб сложенного вдвое трикотажного полотна/ткани.

Детали, вычерченные на плане раскладки пунктирной линией, накладывать на трикотажное полотно/ткань стороной с надписями вниз.

ABC
Планы раскладки показывают наиболее рациональное расположение деталей бумажной выкройки на трикотажном полотне/ткани.

ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА:
3 см - на подгибки низа переда, спинки и рукавов, **1,5 см** - по всем остальным срезам и на швы, кроме верхних срезов цельнокроеных обтачек горловины на деталях 1 и 2 (припуски не требуются).

C

Трикотажное полотно I и биэластичная фасонная ткань II
Детали 1 - 3 выкроить из **трикотажного полотна I,** а деталь 4 - из **биэластичной фасонной ткани II**.
➽ См. планы раскладки на листе выкроек.

ABC

AB – C биэластичная фасонная ткань II
Раскрой из сложенного вдвое трикотажного полотна/ткани:
Трикотажное полотно/ткань сложить вдоль пополам, лицевой стороной вовнутрь, совместив кромки. Деталь бумажной выкройки 4, у **AB** деталь 3, приколоть на изнаночную сторону полотна/ткани согласно плану раскладки. Вокруг деталей выкройки вычертить припуски на швы и подгибку низа. Детали выкроить по вычерченным линиям.

Для выкраивания переда и спинки у **AB** отвернуть кромки, оставшегося лоскута

kanter mot vilka du kan nåla fast fram- och bakstycket.

Klipp för **C** till delarna 1, 2 och 3 i tyg I på samma sätt.

MARKERING

ABC

Innan du tar bort mönsterdelarna från tyget, måste du markera mönsterkonturerna (söm- och fållinjer) och alla viktiga tecken och linjer på mönsterdelarna, t ex tvärstrecken och vikningslinjerna. Det gör du bäst med hjälp av burda style markeringspapper och med en kopieringssporre (se beskrivning i förpackningen) eller med knappnålar och skräddarkrita.

Överför vikningslinjerna med tråckelstygn till tygets rätsida.

SÖMNADSBESKRIVNING

Vid hopsömnaden ligger alla tygdelar räta mot räta.

Tips för sömnad i stretchtyger
Bäst resultat får man om man syr i stretchtyger med en overlockmaskin. Sömmarna blir mycket elastiska så att de inte rivs sönder när man bär plagget.

Sy sömmarna med ett specialstygn för elastiska tyger eller med smalt inställda sicksackstygn om du inte har någon overlockmaskin. Se till att symaskinens trådspänning inte är för hård.

Sätt in en JERSEYNÅL i symaskinen när du syr i tunna trikåtyger. Dess kulspets kan inte skada maskorna.

❶ Använd TVILLINGNÅLEN för att sy invikta kanter (t ex på fållen). Du syr från tygets rätsida med två övertrådar och en undertråd vid rak stygninställning. Undertråden bildar sicksackstygn. På så sätt töjer sig inte tyget när du syr och sömmen blir elastisk.

ABC
SHIRT / KLÄNNING

Ok

❷ Vik oken på VIKNINGSLINJEN, avigsidan inåt. Tråckla ihop öppna kanter.
Sicksacka de främre och bakre okkanterna. Sicksacka den helskurna infodringen på fram- och bakstycket.

❸ Tråckla fast oken räta mot räta mot vikningslinjen på framstycket (sömnummer 1), vikkanten möter tvärstrecket på framstycket. Sy fast oken, sy smalt fast sömsmånerna.
Sy fast oken på bakstycket på samma sätt (sömnummer 2).

❹ Tråckla in infodringarna vid vikningslinjen och lägg oken uppåt. Pressa.

Sy i ärmarna

❺ Nåla fast ärmen räta mot räta vid ärmringningen. Tvärstrecken 3 på ärm och framstycke måste möta varandra. Tvärstrecket på ärmkullen måste möta tvärstrecket (axeln) på oket. Tråckla och sy fast ärmen från ärmens sida.
Klipp ner sömsmånerna, overlocka och pressa in dem i ärmen.

Sid- och ärmsömmarna

❻ Lägg framstycket räta mot räta på bakstycket, vik ärmarna på längden. Tråckla (sömnummer **AB** 4, **C** 5) och sy sid- och ärmsömmarna, ärmarnas isättningssömmar möter varandra.
Klipp ner och overlocka sömsmånerna.

Fåll

❼ Pressa in fållen. Kantsticka den nedre kanten 2,5 cm brett med tvillingnålen, samtidigt sys fållen fast (se text och teckning 1).

Sy fast **ärmfållen** på samma sätt.

Для выкраивания переда и спинки у **AB** отвернуть кромки оставшегося лоскута трикотажного полотна к линии середины и вдоль двух образовавшихся сгибов приколоть детали бумажной выкройки переда и спинки.
Для **C** детали 1, 2 и 3 выкроить так же из трикотажного полотна I.

РАЗМЕТКА

ABC
Прежде чем откалывать детали бумажной выкройки от деталей кроя, переведите контуры деталей (линии швов и низа), вычертите важные линии разметки и поставьте метки, например линии сгибов и поперечные метки. Удобнее всего производить эту операцию при помощи копировальной бумаги burda style и копировального колесика (см. инструкцию на упаковке бумаги). Можно также воспользоваться портновскими булавками и портновским мелком.
Линии сгибов перевести на лицевые стороны деталей кроя вручную сметочными стежками.

ПОШИВ

При сметывании и стачивании складывать детали кроя лицевыми сторонами.

Рекомендации по работе с трикотажными полотнами:
Лучше всего стачивать детали кроя из трикотажных полотен на швейной машине оверлок - швы остаются эластичными и не рвутся при носке изделия.

За неимением оверлока стачивайте детали кроя специальным эластичным стежком или плоским зигзагообразным стежком, обратив внимание на натяжение нитки в швейной машины - оно не должно быть слишком тугим. Для работы с тонкими трикотажными полотнами используйте ИГЛУ ДЛЯ ТРИКОТАЖА со скругленным кончиком, которая не рвет, а раздвигает петли трикотажа.

❶ Для настрачивания подгибок (например, подгибки низа) используйте ДВОЙНУЮ ИГЛУ швейной машины, которая прокладывает две параллельные прямолинейные строчки с лицевой стороны изделия и зигзагообразную строчку с изнаночной стороны, при этом трикотаж не растягивается, а шов получается эластичным.

ABC
ПУЛОВЕРЫ / ПЛАТЬЕ

Плечевые кокетки

❷ Каждую плечевую кокетку сложить по ЛИНИИ СГИБА, изнаночной стороной вовнутрь, и сметать открытые срезы.
На кокетках обметать передние и задние срезы. На переде и спинке обметать срезы цельнокроеных обтачек горловины.

❸ Плечевые кокетки сложить с передом лицевыми сторонами, приметать по линии сгиба цельнокроеной обтачки горловины (контрольная метка 1), совместив сгиб кокетки с поперечной меткой переда. Кокетки притачать, припуски швов настрочить в край.
Плечевые кокетки притачать к спинке так же (контрольная метка 2).

❹ Цельнокроеные обтачки горловины переда и спинки заметать на изнаночную сторону по линиям сгибов, плечевые кокетки отвернуть вверх. Приутюжить.

Рукава втачать

❺ Каждый рукув сложить с изделием лицевыми сторонами и вколоть в открытую пройму, совместив поперечные метки 3 на рукаве и переде, а также поперечную метку на окате рукава с поперечной (плечевой) меткой на плечевой кокетке. Рукав вметать и втачать со стороны рукава. Припуски шва срезать близко к строчке, обметать вместе и заутюжить на рукав.

Боковые швы и швы рукавов

❻ Перед сложить со спинкой лицевыми сторонами, рукава сложить вдоль. С каждой стороны сметать боковые срезы и нижние срезы рукава (контрольные метки **AB** 4, **C** 5), совместив концы шва втачивания рукава. Срезы стачать.
Припуски каждого шва срезать близко к строчке и обметать вместе.

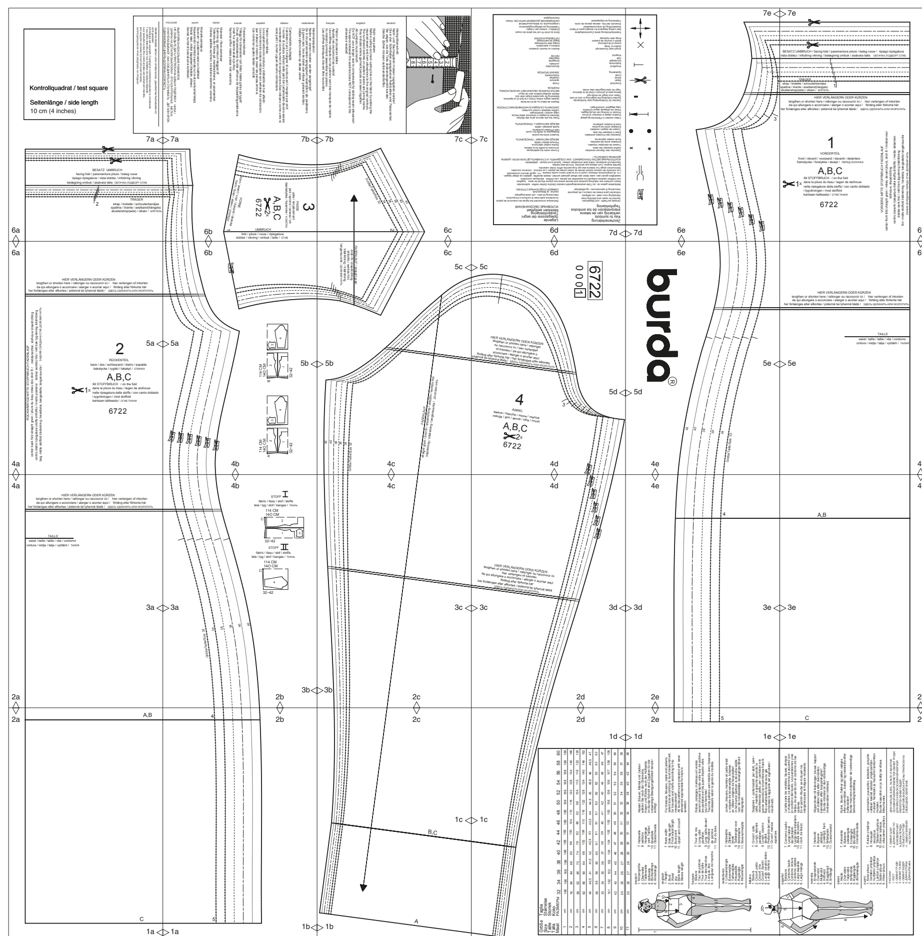
Подгибка низа переда и спинки

❼ Припуск на подгибку низа заутюжить на изнаночную сторону. Изделие отстрочить двойной иглой на 2,5 см выше нижнего края, настрачивая подгибку низа (см. пункт и рис. 1).

Рукава подшить так же.

burda Download–Schnitt

Modell 6722

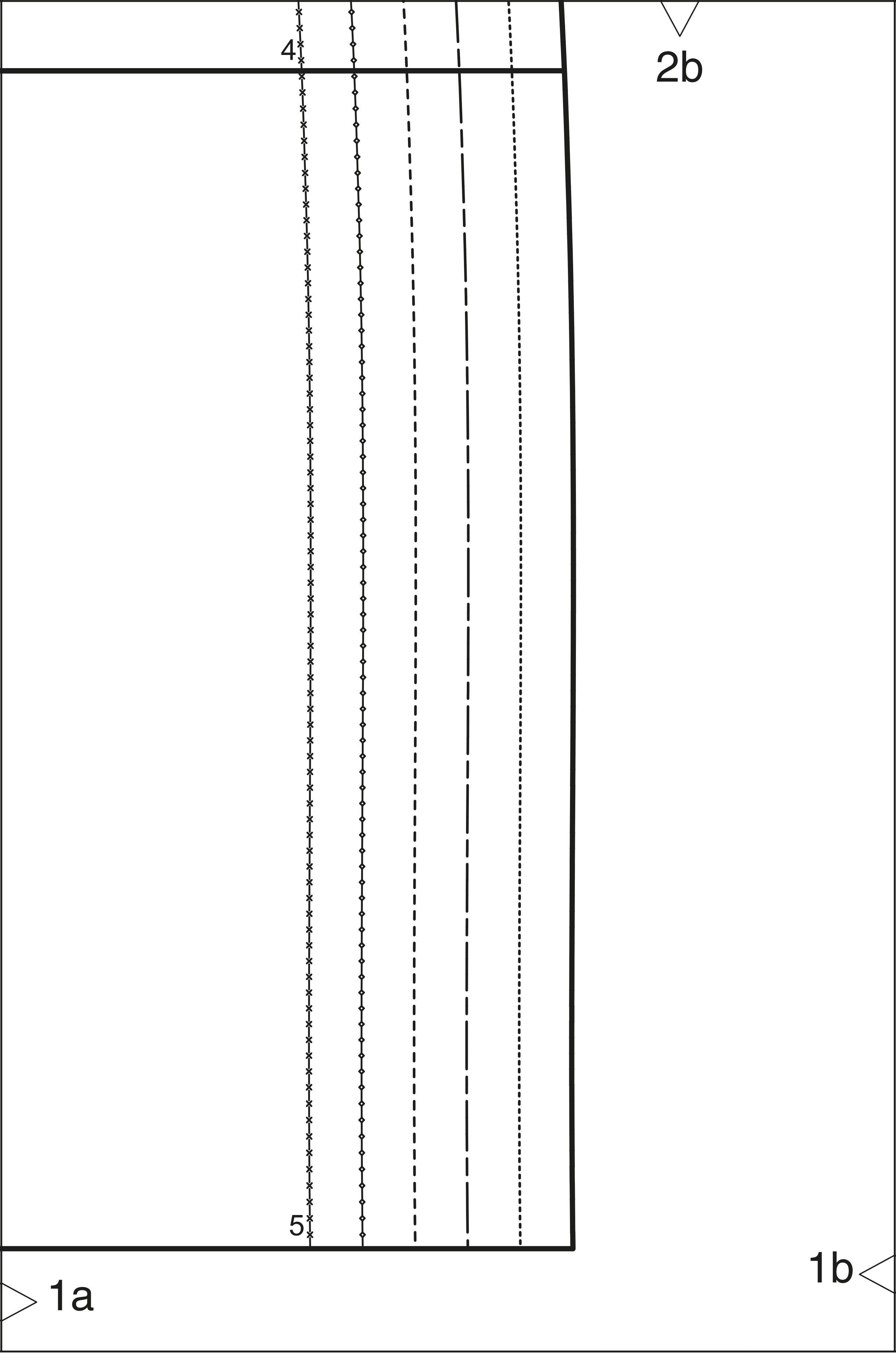


2a

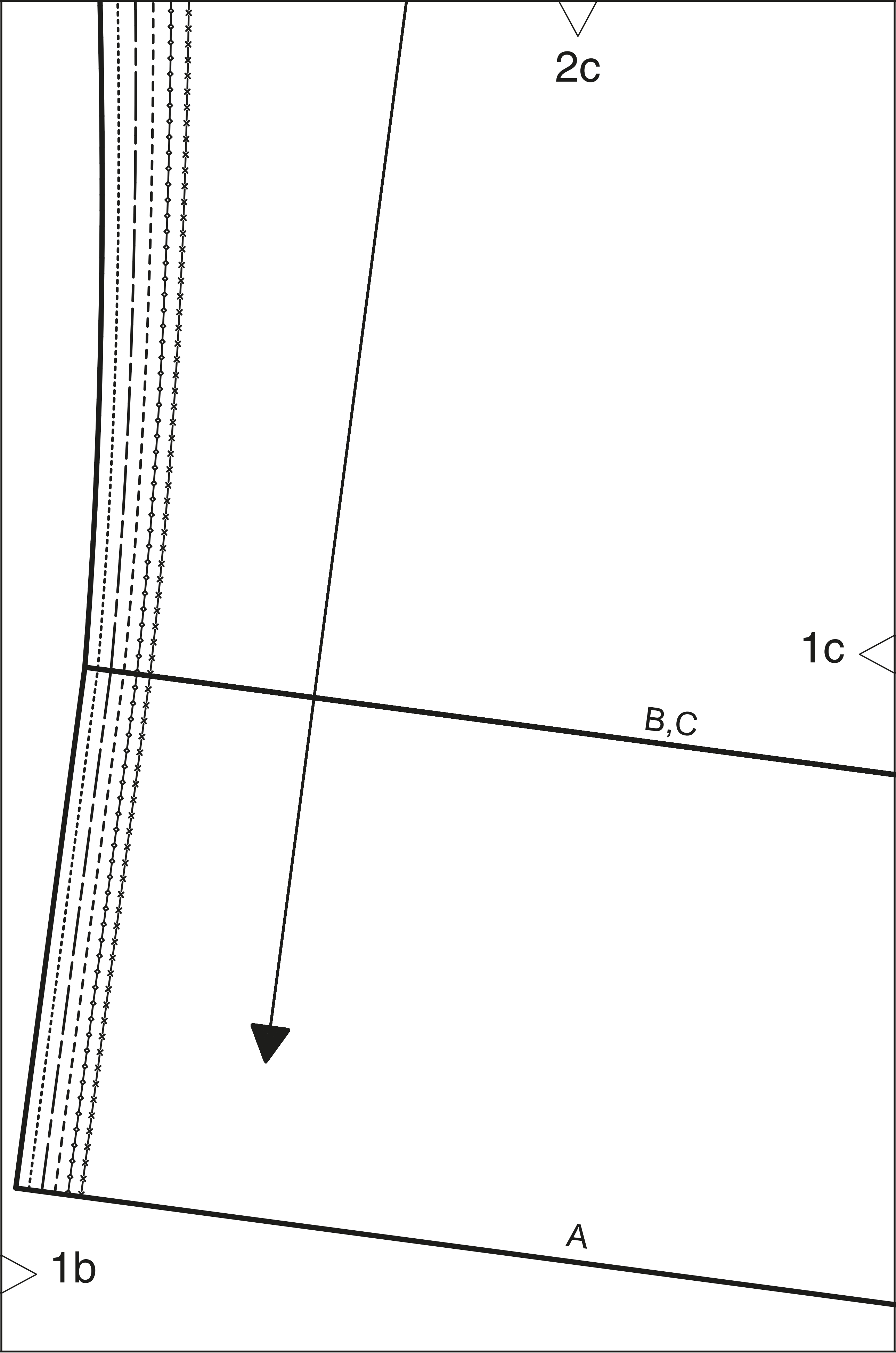
A,B

C

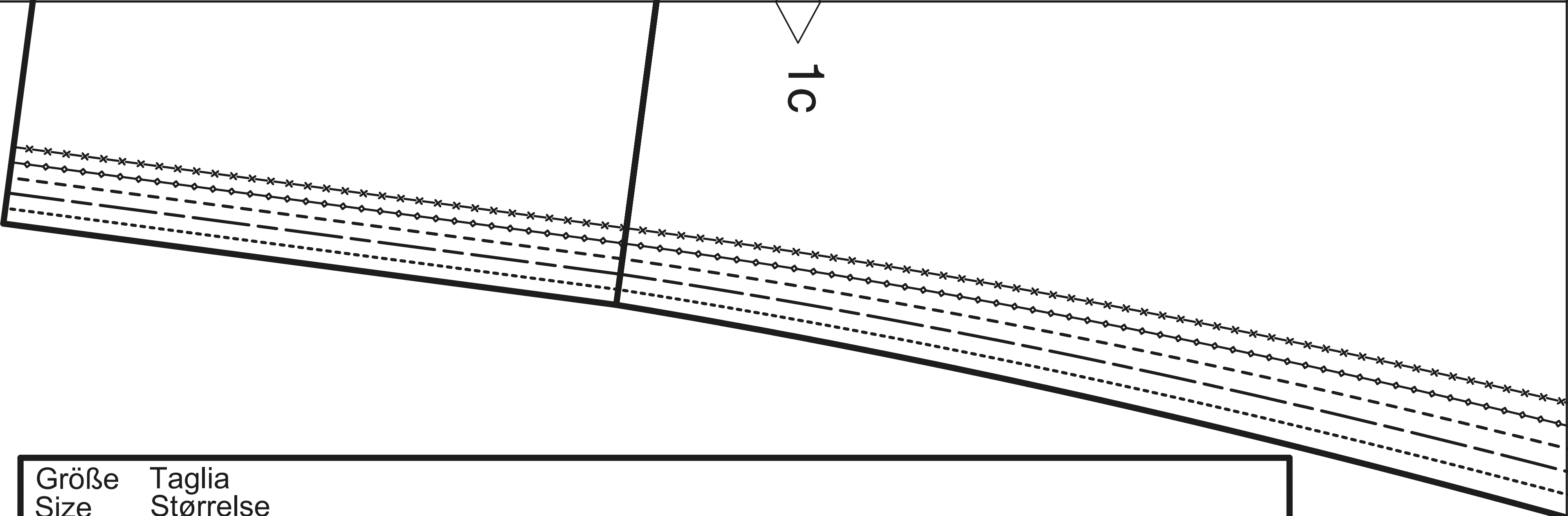
1a



4
2b
5
1b
1a



2c
1c
B,C
A
1b



Größe Size Taille Talla Maat	Taglia Størrelse Storlek Koko РАЗМЕРЫ	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60
1	cm	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168
2	cm	76	80	84	88	92	96	100	104	110	116	122	128	134	140	146
3	cm	58	62	66	70	74	78	82	86	92	98	104	110	116	122	128
4	cm	82	86	90	94	98	102	106	110	116	122	128	134	140	146	152
5	cm	40	40,5	41	41,5	42	42,5	43	43,5	44	44,5	45	45,5	46	46,5	47
6	cm	59	59	59	60	60	61	61	61	61	62	62	62	63	63	63
7	cm	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
8	cm	101	102	102	103	104	104	105	105	105	106	106	106	107	108	108
9	cm	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56
10	cm	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38

11	cm	25	26	27	28	29	30	31	32	34	36	38	40	42	44	46

1

9 10 2 3 4 7

deutsch
1. Körpergröße
2. Oberweite
3. Taillenweite
4. Hüftweite
5. Rückenlänge
6. Ärmellänge
7. Halsweite
8. seitliche Hosenlänge
9. vord. Taillenl.
10. Brusttiefe
11. Oberarmweite

Kleider, Blusen, Mäntel und Jacken wählen Sie nach der Oberweite, Hosen und Röcke nach der Hüftweite. Im Burda–Schnitt sind Zugaben für die notwendige Bewegungsfreiheit berück–sichtigt.

englisch
1. Height
2. Bust
3. Waist
4. Hip
5. Back length
6. Sleeve length
7. Neck width
8. Side leg length
9. Front waist length
10. Bust point
11. Upper arm circumf.

For dresses, blouses, coats and jackets select size according to bust measurement, for trousers and skirts according to hip measurement! All burda patterns are prepared with ease allowance appropriate for style in question.

français
1. Stature
2. Tour de poitrine
3. Tour de taille
4. Tour des hanches
5. Long.du dos
6. Longueur de manche
7. Tour de cou
8. Long.côté pantalon
9. Long. taille devant
10. Profondeur de poitrine
11. Tour du bras

Robes, corsages, manteaux et vestes seront choisis d'après votre tour de poitrine les pantalons et les jupes d'après votre tour de hanches! Tous les patrons sont établis avec l'aisance nécessaire selon le genre du modèle.

nederlands
1. Lichaamslengte
2. Bovenwijdte
3. Taillenwijdte
4. Heupwijdte
5. Ruglengte
6. Mouwlengte
7. Halswijdte
8. Zijlengte broek
9. Taillelengte voor
10. Borstdiepte
11. Bovenarmwijdte

Jurken, blouses, mantels en jacks kiest u volgens de bovenwijdte, broeken en rokken volgens de heupwijdte! In het burda–patroon is de extra wijdte voor de noodzakelijke bewegingsvrijheid inbegrepen.

italiano
1. Statura
2. Circonf. petto
3. Circonf. vita
4. Circonf. fianchi
5. Lungh. corpino dietro
6. Lungh. manica
7. Circonf. collo
8. Lungh. laterale pantaloni
9. Lungh. corpino davanti
10. Profondità del seno
11. Circonf. manica superiore

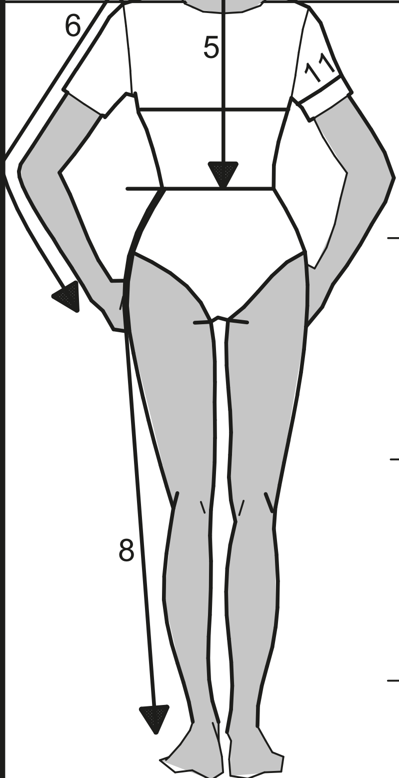
Scegliere i cartamodelli per abiti, cami–cette, mantelli e giacche secondo la circonferenza petto, per i pantaloni e le gonne secondo la circonferenza fianchi. Nei cartamodelli burda sono già comprese le aggiunte per agevolare i movimenti.

1d

2e

5

1e



español

1. Estatura
2. Contorno busto
3. Contorno cintura
4. Contorno cadera
5. Largo espalda
6. Largo manga
7. Contorno cuello
8. Largo lateral del pantalón
9. Largo talle delantero
10. Altura de pecho
11. Cont. de brazo

La talla para los vestidos, blusas, abrigos y chaquetas, se determina de acuerdo con el contorno del busto. Los pantalones y las faldas, de acuerdo con el contorno de las caderas.
En el patrón–Burda se incluyen los márgenes para la holgura necesaria.

svenska

1. Kroppsstorlek
2. Övervidd
3. Midjevidd
4. Höftvidd
5. Rygglängd
6. Ärmlängd
7. Halsvidd
8. Byxans sidlängd
9. Liveängd, fram
10. Bröstspets
11. Överarmsvidd

Klippmönster till klänningar, blusar, kappor och dräkter väljs efter övervidden, barnkläder efter kroppslängden!
I Burda–mönster är den nödvändiga rörelsevidden inräknad.

dansk

1. Højde
2. Overvidde
3. Taljevidde
4. Hoftevidde
5. Ryglængde
6. Ærmelængde
7. Halsvidde
8. Buksens sidelængde
9. Forlængde
10. Brystdybde
11. Overarmsvidde

Kjoler, bluser, frakker og jakker vælges efter overvidden, bukser og nederdele efter hoftevidden!
Burda–mønstre indeholder de nødvendige bekvemmelighedstillæg.

suomi

1. Koko pituus
2. Vartalon ympärys
3. Vyötärön ympärys
4. Lantion ympärys
5. Selän pituus
6. Hihan pituus
7. Kaulan ympärys
8. Housujen sivupituus
9. Yläosan etupituus
10. Rinnan korkeus
11. olkavarren ympärys

Leninkeihin, puseroihin, takkeihin, pukuihin valitaan kaavat vartalon ympärysmitan mukaan: hameisiin ja housuihin lantiomitan mukaan.
Burda–kaavoihin on jo lisätty tarvittava liikkumavara.

РУССКИИ

1. РОСТ
2. ОБХВАТ ГРУДИ
3. ОБХВАТ ТАЛИИ
4. ОБХВАТ БЕДЕР
5. ДЛИНА СПИНЫ
6. ДЛИНА РУКАВА
7. ОБХВАТ ШЕИ
8. ДЛИНА БРЮК ПО БОКОВОМУ ШВУ
9. ДЛИНА ПЕРЕДА
10. ВЫСОТА ГРУДИ
11. ОБХВАТ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ РУКИ

ДЛЯ ПЛАТЬЕВ, БЛУЗ, ПАЛЬТО И ЖАКЕТОВ ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ ГРУДИ.
ДЛЯ БРЮК И ЮБОК ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ БЕДЕР.
В ВЫКРОЙКАХ BURDA УЧТЕНЫ ПРИПУСКИ НА СВОБОДНОЕ ОБЛЕГАНИЕ.

1e

C

2f

4a

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä tästä / ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

TAILLE
waist / taille / taille / vita / contorno
cintura / midje / talje / vyötärö / ТАЛИЯ

3a

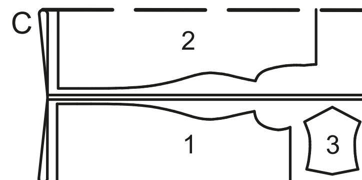
2a

4b

STOFF I

fabric / tissu / stof / stoffa
tela / tyg / stof / kangas / ТКАНЬ

114 CM
14O CM

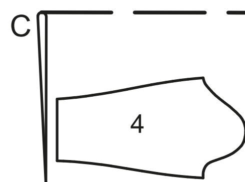


32–42

STOFF II

fabric / tissu / stof / stoffa
tela / tyg / stof / kangas / ТКАНЬ

114 CM
14O CM



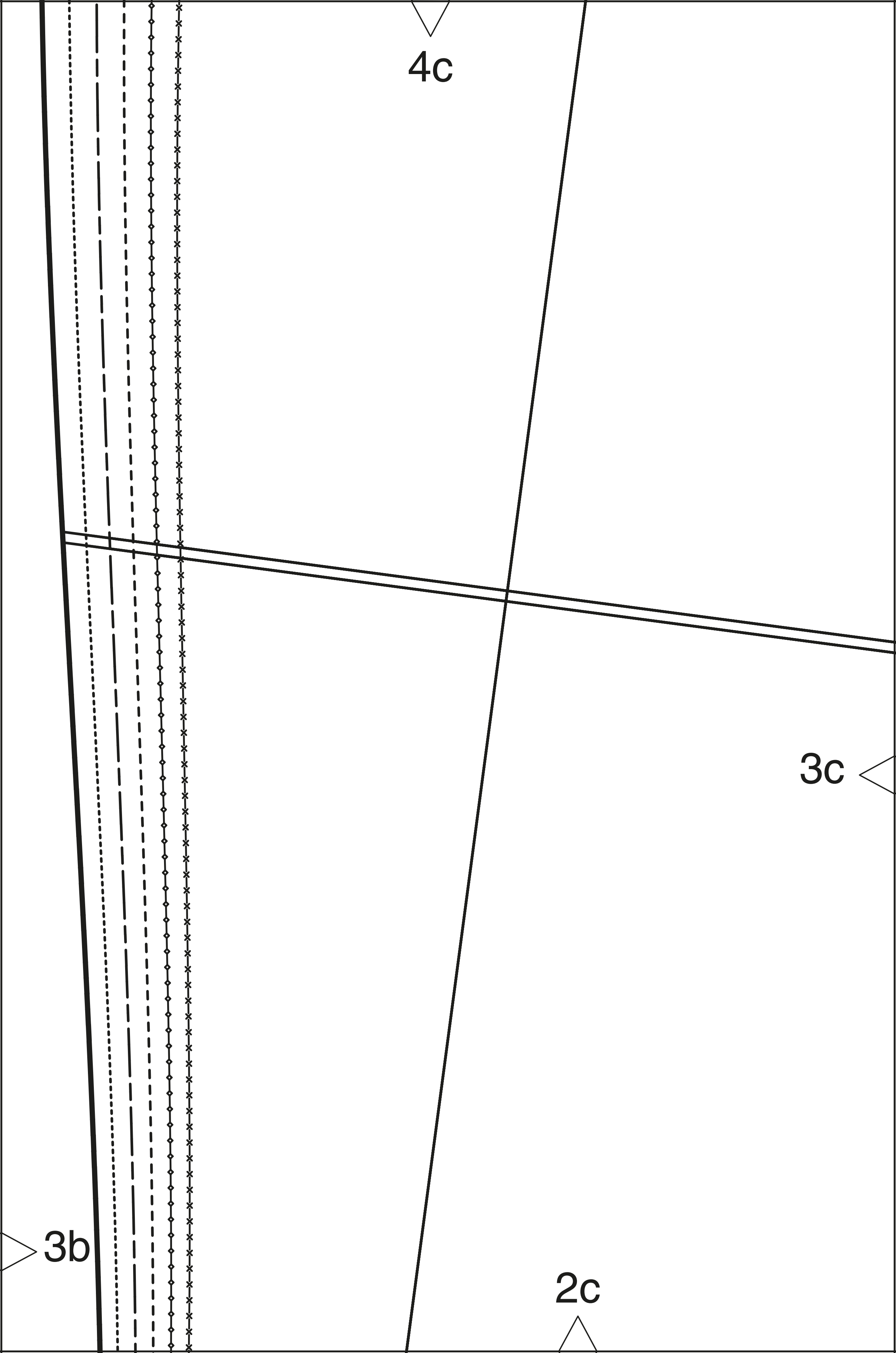
32–42

3a

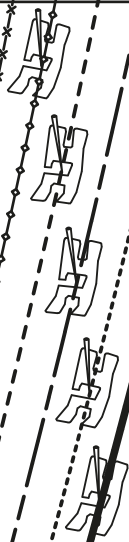
Größe/Taille/Size 32 34 36 38 40 42

3b

2b


4c
3c
3b
2c

4d

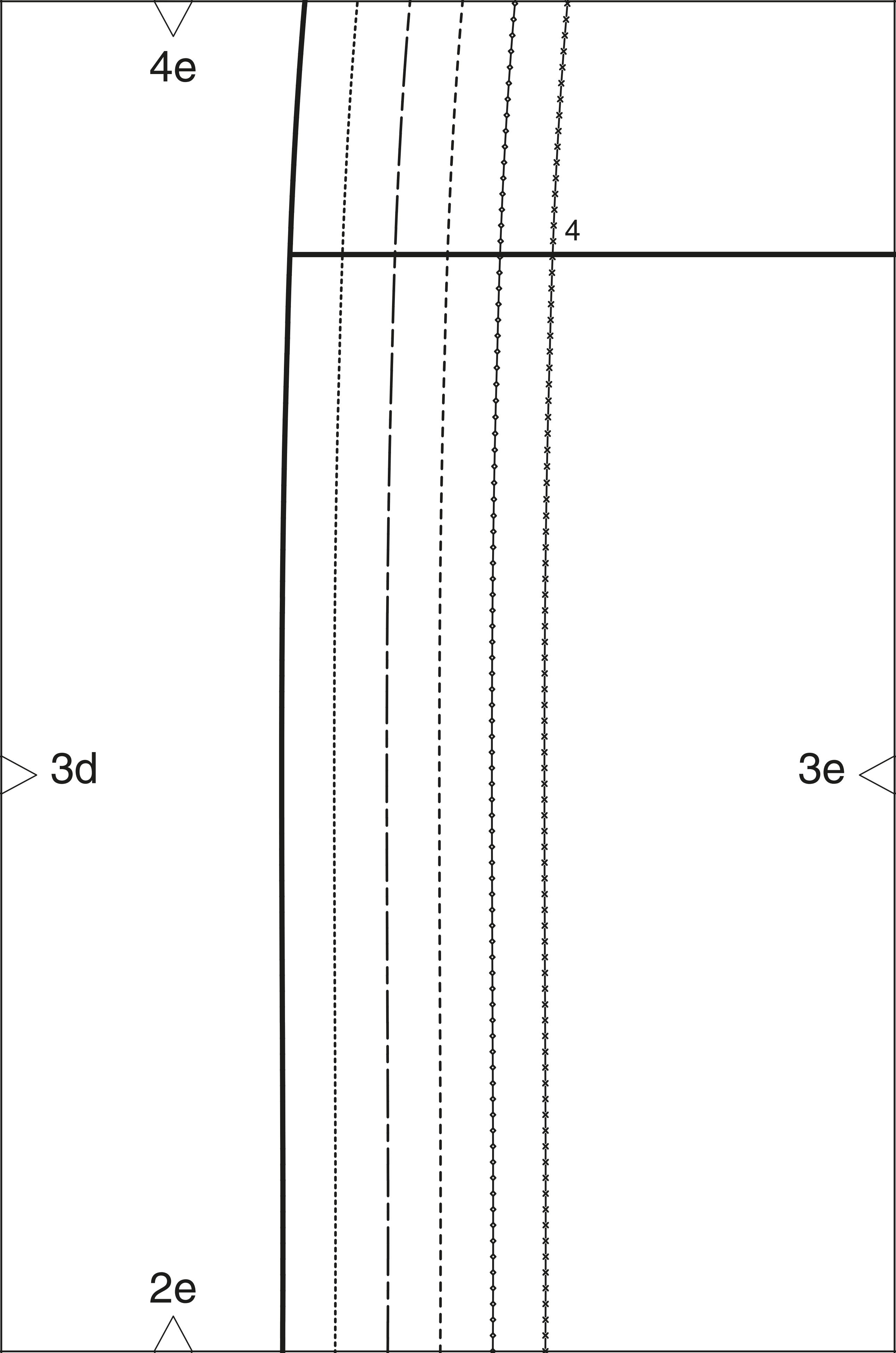


HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä tästä
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

3c

3d

2d


4e
4
3d
3e
2e

4f

A,B

3e

2f

6a

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä tästä / ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
center back fold straight grain / pliure du tissu milieu dos droit fil / middenachter, stofvouw draadrichting
centro dietro ripiegatura stoffa drittofilo / medio posterior doblez sentido hilo / mitt bak tygvikning trådriktning
bag. midte stoffold trådretning / keskitaka, kangastaite, langansuunta / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

5a

2

RÜCKENTEIL
back / dos / achterpand / dietro / espalda
bakstycke / rygdel / takakpl / СПИНКА

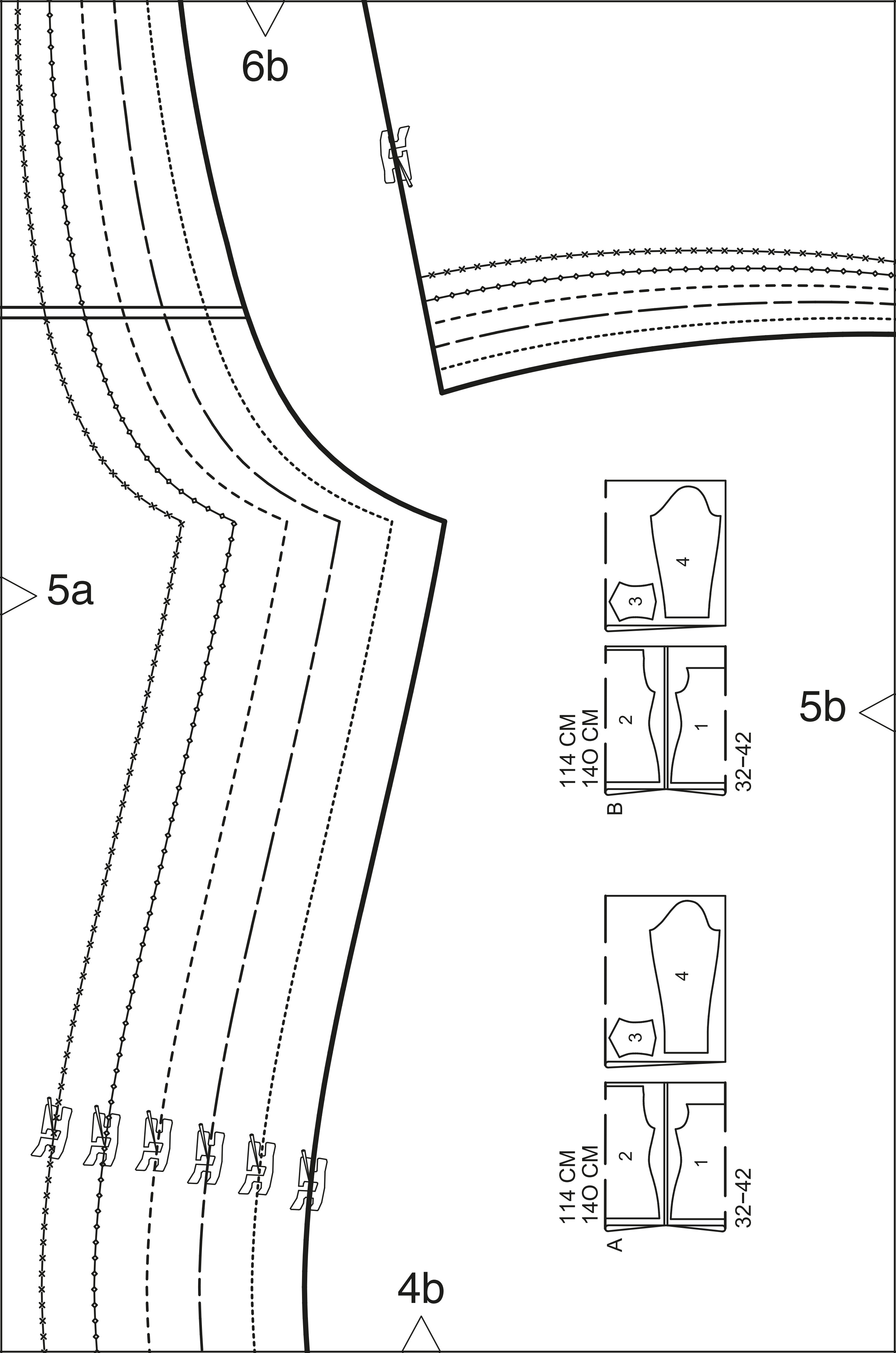
A,B,C

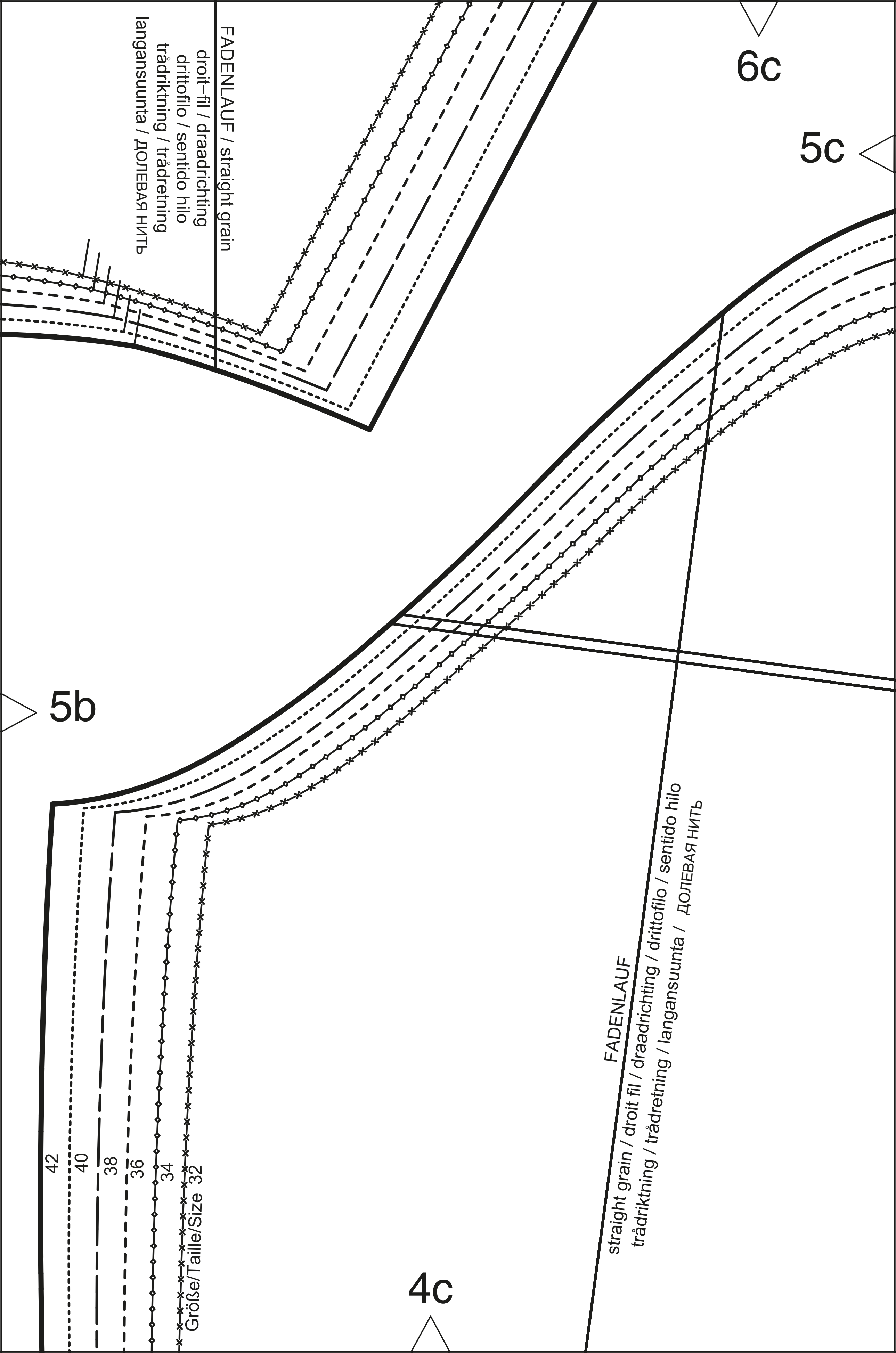

1x

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

6722

4a


6b
5a
5b
4b
114 CM
140 CM
32–42
B
114 CM
140 CM
32–42
A


6c
5c
5b
4c
FADENLAUF / straight grain
droit–fil / draadrichting
drittofilo / sentido hilo
trådriktning / trådretning
langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ
FADENLAUF
straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ
42
40
38
36
34
Größe/Taille/Size 32

6d

5c

0 0 0 0 1

6722

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger
ou raccourcir ici / hier verlengen
of inkorten / da qui allungare o
accorciare / alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä tästä / ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

5d

4

3

ÄRMEL
sleeve / manche / mouw / manica
manga / ärm / ærme / hiha / РУКАВ

A,B,C

2x

6722

4d

6e

burda®

5e

5d

42

40

38

36

34

Größe/Taille/Size 32

4e

6f

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä tästä / ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

TAILLE
waist / taille / taille / vita / contorno
cintura / midje / talje / vyötärö / ТАЛИЯ

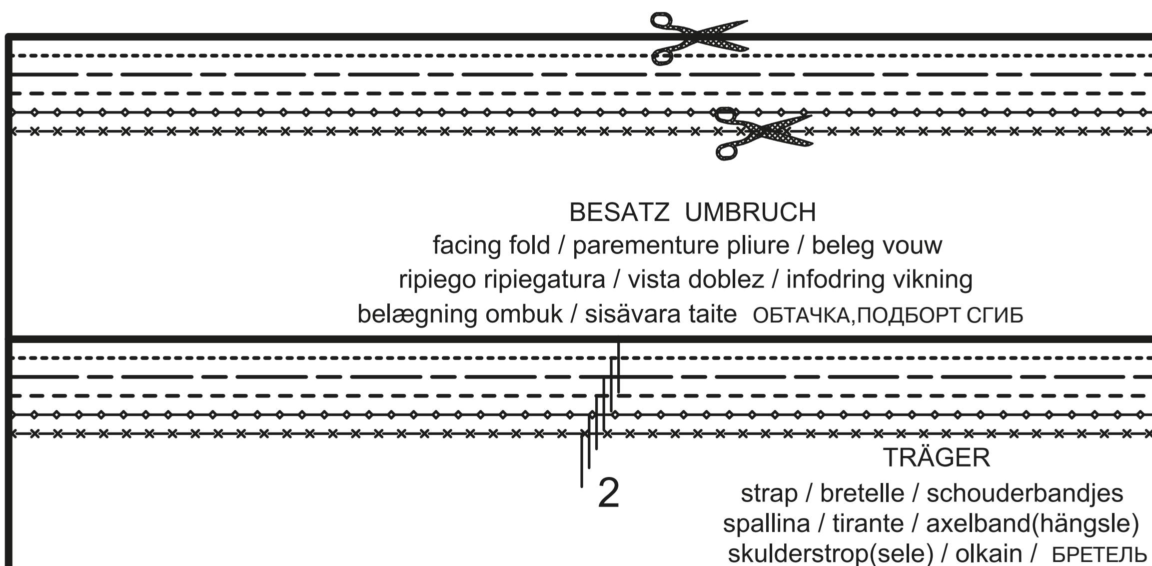
5e

4f

Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length
10 cm (4 inches)

7a



6a

nederlands

Meermatenpatron
Naden en zomen moeten worden aangeknipt!
De in de patroondelen aangegeven naadcijfers zijn pastekens.
Zij geven aan, hoe de delen aan elkaar genaaid worden.
Gelijke cijfers moeten op elkaar vallen.

italiano

Cartamodello mutitaglia
Calcolare in più il margine di cucitura ed il margine per orlo!
I numeri di cucitura indicati nelle parti dei cartamodelli devono essere considerati come numeri di congiunzione.Essi indicano come unire le varie parti.I numeri uguali devono combaciare.

español

Patrón multi−tallas
Los suplementos de costura y dobladillo se han añadir.
Los números de costura indicados son señales de colocaciún, que indican el modo de coser les piezas entre si.
Los números iguales deben coincidir.

svensk

Flerstorleksmönster
Tillägg för sömsmåner och fållar måste göras på tyget!
De på mönsterdelarna tryckta siffrorna vid ihopsättingsmärkerna visar hur delarna skall sys ihop.
Samma siffror måste passa mot varandra.

dansk

Mønster i flere størrelser
Sømme og sømmerum lægges til!
Tellende,der findes på mønsterdelene, er pasmærker.
Delene aætttes sammen, så tallene stemmer overens.

suomi

Monenkoonkaava
Sauman− ja päärmevarat on lisättävä
Kaavanosiin merkityt saumaluvut ovat sovitusmerkkejä.
Niistä näet, mitkä kappaleet liitetään yhteen.
Samat numerot tulevat aina kohkkaln.

РУССКИЙ

ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ
НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА !
ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЬЕ МЕТКИ.
ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ.
ОДИНАКОВЫЕ ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ

7b

7a

3

PASSE
yoke / empiècement
pas / sprone / canesú / ok
bærestykke / kaarroke / КОКЕТКА

A,B,C


2x

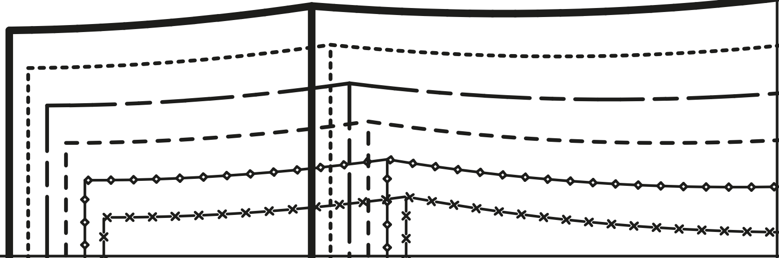
6722

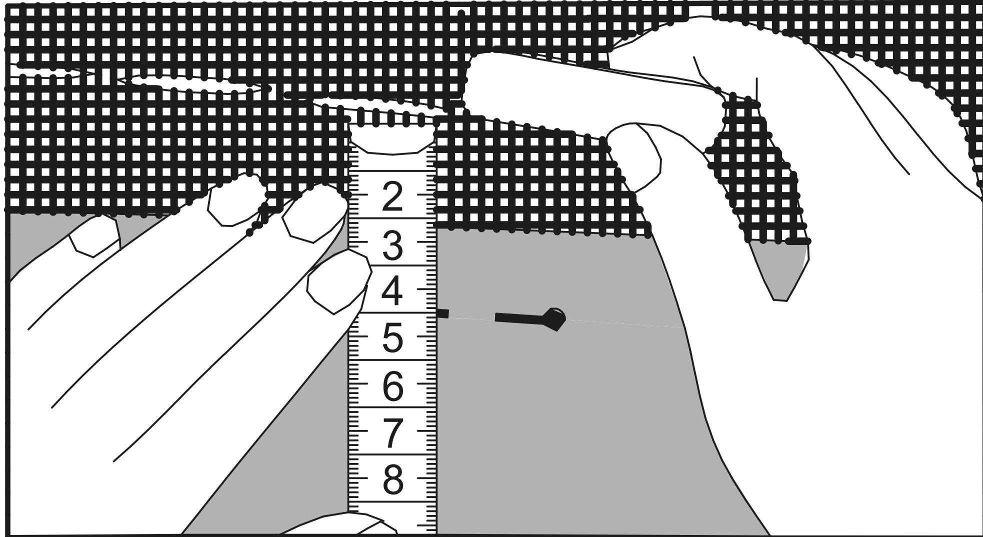
VORNE
front / avant / voor / davanti / delante
fram / foran / eteen / СПЕРЕДИ

1

UMBRUCH
fold / pliure / vouw / ripiegatura
doblez / vikning / ombuk / taite / СГИБ

6b





deutsch

Mehrgrößenschnitt
Naht− und Saumzugaben müssen zugegeben werden!
Die in den Schnitteilen angegebenen Nahtzahlen sind Passzeichen.
Sie zeigen, wie die Teile aneinandergenäht werden.
Gleiche Zahlen müssen aufeinandertreffen.

englisch

Multi−size pattern
Before cutting out,mark cutting line on the fabric by adding the required seam and hem allowances to the original contours.
The numbered notches on pattern pieces are joining marks.
They indicate where garment pieces are sewn together.
All numbers must match!
Do NOT use a larger size to compensate for adding seam allowance!
The space between the sizelines does NOT correspond to the allowance needed!

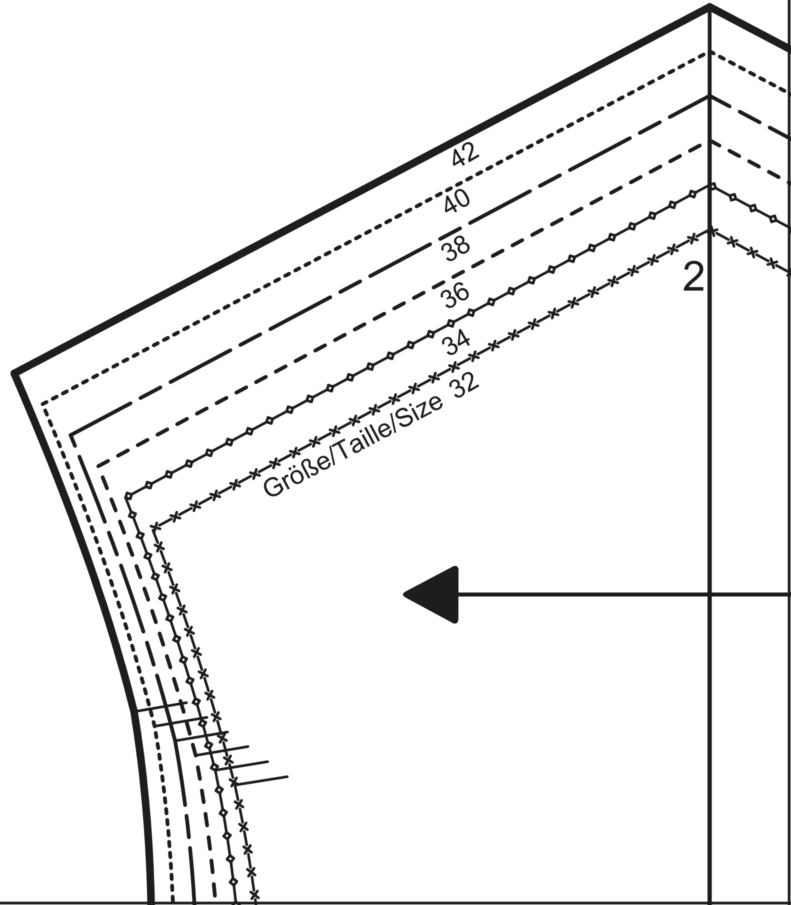
français

Patron en plusieurs tailles
Ajoutez les coutures et les ourlets!
Les chiffres indiqués sur les patrons sont des marques de repère.
Ils motrent comment assembler les pièces.
Les chiffres identiques doivent être raccordés

7c

7b

6c



7d 6d 7c

Zeichenerklärung
Key to symbols
verklaring van de tekens
interpretación de los simbolos
Tegnforklaring

Légende
Spiegazione dei segni
Teckenförklaring
Merkkien selitykset
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Hinweis auf Naht− und Stepplinien.
Symbol for seam and stitching lines.
Aanwijzing voor naad− en stiklijnen
Indicación para lineas de costura y de pespunte
Henvisning til sømmerums− og stikkelinjer

Remarque concernant les lignes de couture et de piqûre.
Avvertenza sulle linee di cucitura e d'impuntura
Hänvisning till söm− och stickningslinjer
sauma− ja tikkausviivat
СИМВОЛ ОТДЕЛОЧНЫХ СТРОЧЕК

Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinandergenäht werden.Gleiche Zahlen treffen aufeinander.
Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together.
Les chiffres−repères indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coincident.
naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen.
I nr. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme. I nr. uguali devono combaciare.
Los números de costura indican dònde se cosen juntas las piezas. Los mismos números conciden.
Sömnumren anger hur delarna ska sys ihop,samma siffror möter varandra.
Sømtal angiver, hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes.
Saumaluvut osoittavat, mitkä osat ommellaan yhteen. Samat luvut tulevat päällekkäin.
КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ !

Zwischen den Sternen einreihen
Gather between the stars.
Tussen de sterretjes rimpelen.
Embeber entre las estrellas.
Rynk imellen stjernerne.

Froncer entre les astérisques.
Arricciare la stoffa fra le stelline.
Rynka mellan stjärnorna.
Poimuta tähtien väliltä
МЕЖДУ МЕТКАМИ * ПРИСБОРИТЬ

Zwischen den Punkten einhalten.
Ease in between the dots.
Tussen de stippen verdelen.
Embeber entre los puntos.
Hold til imellem prikkerne.

Soutenir entre les points.
Molleggiare la stoffa fra i punti.
Håll in mellan punkterna.
Syötä pisteiden väliltä.
МЕЖДУ МЕТКАМИ o ПРИСБОРИТЬ

Falten werden in Pfeilrichtung gelegt
Position pleats in direction of arrow.
Plooien in richting van de pijl leggen.
Poner los pliegues segun la flecha.
Læg læggene i pilretninigen.

Poser les plis dans le sens des flèches.
Montare le pieghe in direzione della freccia.
Lägg vecken i pilriktningen.
Laskos taitetaan nuolen suuntaan.
ЗАЛОЖИТЬ СКЛАДКИ В НАПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОК

Zeichen für Schlitzanfang oder Schlitzende.
Symbol indicating the beginning or end of vent.
Teken voor begin en einde spli.
Marca para el principo o final de la abertura.
Tegn for slids begynder eller ender.

Repère de début ou de fin de fente.
Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura.
Markering för sprundets början eller slut.
Merkki osoittaa halkion alun tai lopun.
МЕТКА РАЗРЕЗА ОБОЗНАЧАЕТ НАЧАЛО/КОНЕЦ РАЗРЕЗА

Einschnitt
Slash
inknip
Corte
Opskæring

Fente
apertura
Uppklipp
Aukkomerkki
ЛИНИЯ ПРОРЕЗА

Knopfloch
Buttonhole
knoopsgat
Ojal
Knaphul

Boutonnière
occhiello
Knapphål
Napinläpi
ПЕТЛЯ

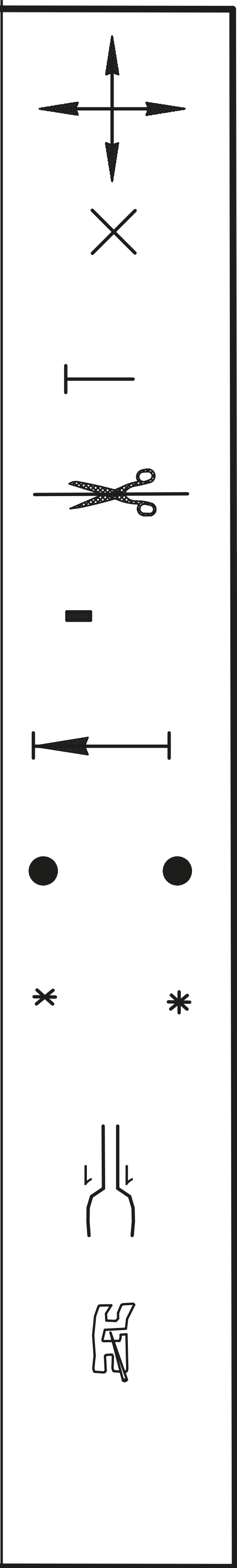
Knopf oder Druckknopf
Button or Snap
knoop of druckknoop
Botón o broche de presión
Knap eller trykknap

Bouton ou bouton−pression
bottone o automatico
knapp eller tryckknapp
Nappi tai painonappi
ПУГОВИЦА/КНОПКА

Fadenlaufrichtung siehe Zuschneidepläne
See cutting diagrams for straight grain of fabric
Draadrichting zie knipvoorbeelden
Dirección del hilo, véanse planos de corte
Trådretning se klippeplaner

Sens du droit−fil voir les plans de coupe
Drittofilo,v. schemi per il taglio
Trådriktning se tillklippningsplanerna
Langansuunta, ks leikkuusuunitelmat
НАПРАВЛЕНИЕ ДОЛЕВОЙ НИТИ СМ. ПЛАН РАСКЛАДКИ.

7e



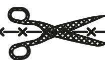
3

7d

6e

7e





BESATZ UMBRUCH / facing fold / parementure pliure / beleg vouw / ripiego ripiegatura
vista doblez / infodring vikning / belægning ombuk / sisävara taite ОБТАЧКА,ПОДБОРТ СГИБ

TRÄGER
strap / bretelle / schouderbandjes
spallina / tirante / axelband(hängsle)
skulderstrop(sele) / olkain / БРЕТЕЛЬ

1

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä tästä / ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

1

VORDERTEIL

front / devant / voorpand / davanti / delantero
framstycke / forstykke / etukpl / ПЕРЕД,ПОЛОЧКА

A,B,C

1x

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

6722

VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
center front fold straight grain / milieu devant pliure, droit fil / middenvoor
stofvouw, draadrichting
centro davanti ripiegatura della stoffa,drittofilo / medio delantero
doblez sent.hilo / mitt fram,tygvikning trådriktning
forr. midte stoffold trådretning / keskietu kangastaite langansuunta
ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

6f